

# TASCAM

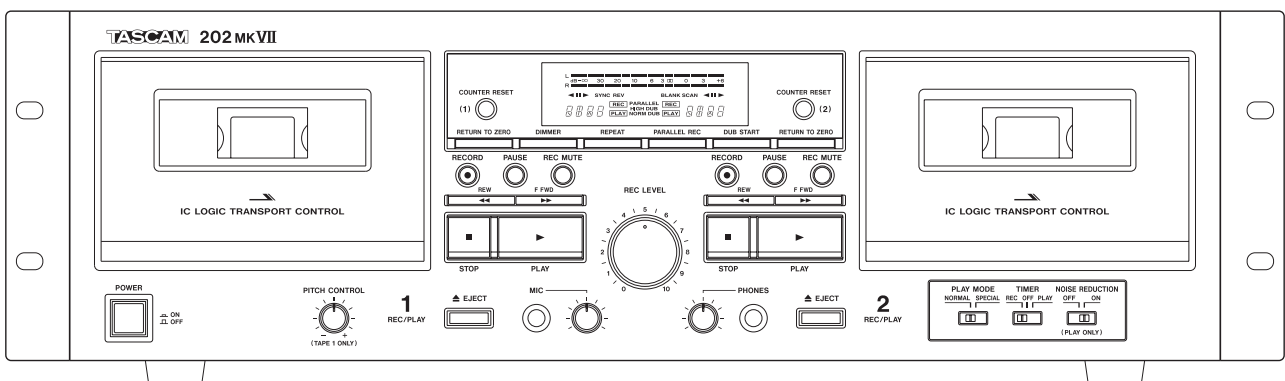
D01332650B

# 202MKVII

## Double Cassette Deck

BEDIENUNGSANLEITUNG DEUTSCH

MANUALE DI ISTRUZIONI ITALIANO



# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen elektrischen Spannung“ im Geräteinneren hin, deren Stärke ausreichen kann, um für Personen ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Anweisungen in den Dokumentationen hin, die dem Produkt beiliegen.

**WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG DARF DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.**

## WICHTIGER HINWEIS

- ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE, UM DIE INTERNE ELEKTRONIK FREIZULEGEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE BAUTEILE, DEREN WARTUNG VOM NUTZER VORZUNEHMEN IST.
- SOLLTEN FUNKTIONSTÖRUNGEN AUFTRETEN, KONTAKTIEREN SIE DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN UND BITTEN SIE UM EINEN SERVICETERMIN. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT ERST WIEDER, WENN DIE REPARATUR DURCHFÜHRT WURDE.
- DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN, EINSTELLUNGEN SOWIE DAS ABWEICHEN VON DEN IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHRENSWEISEN KANN ZU GESUNDHEITSGEFÄHRDENDER STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
- 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
- 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
- 8) Vermeiden Sie Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.
- 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.
- 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelausschluss/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.

- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel.
- 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzen.
- 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Spannungsnetz.
- 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.



- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
- Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
- Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern auf Ihr Gehör. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Hörverlust verursachen.

## WICHTIGER HINWEIS

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Falls Batterien (inklusive Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) zum Einsatz kommen, setzen Sie diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze aus.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.

## ⚠ Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

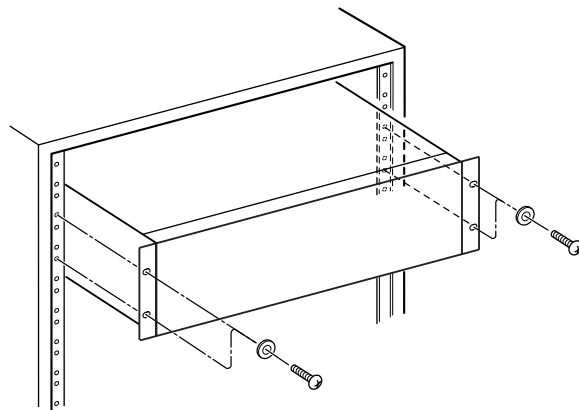
Bei missbräuchlicher Verwendung können Batterien bersten oder auslaufen, wodurch Brände, Verletzungen oder Flecken auf Gegenständen in unmittelbarer Nähe verursacht werden können. Bitte lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig.

- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf deren korrekte Polarität: (+) kennzeichnet den Pluspol und (-) den Minuspol.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals unterschiedliche Batterietypen zusammen.
- Falls die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (länger als einen Monat) nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Falls Batterien ausgelaufen sein sollten, reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, und ersetzen Sie defekte Batterien durch frische.
- Verwenden Sie stets den zulässigen Batterietyp. Verwenden Sie niemals verbrauchte Batterien zusammen mit neuen oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht und entsorgen Sie alte Batterien nicht, indem Sie sie verbrennen oder in ein Gewässer werfen.
- Transportieren und lagern Sie Batterien nicht zusammen mit Metallobjekten. Durch Kurzschluss können Batterien auslaufen oder bersten.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht ausdrücklich als wiederaufladbar gekennzeichnet sind.

## BEI RACK-MONTAGE DES 202MKVII

Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubensatz für den Rack-Einbau, um den 202MKVII in einem Standard 19-Zoll-Rack, wie nachfolgend gezeigt, zu installieren.

Entfernen Sie vor der Montage die Standfüße.



### ACHTUNG

- Lassen Sie zur Warmluftabfuhr über dem 202MK7 eine Höheneinheit (1 HU) frei.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 10 cm hinter dem 202MKVII zur besseren Luftzirkulation.

## Europamodell





Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien sowie anderen Verordnungen der Kommission.

## WICHTIGER HINWEIS

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Konformität zertifizierenden Stelle genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

## Für Kunden in Europa

### Entsorgung von elektrischen sowie elektronischen Altgeräten und Batterien

- a) Sofern ein Produkt, die Verpackung und/oder die begleitende Dokumentation durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. 
- b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen.
- c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.
- d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus die in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwerte übersteigen, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben.  **Pb, Hg, Cd**
- e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

## Warenzeichen und Urheberrechte

TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Andere Firmen- und Produktnamen in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Informationen in diesem Handbuch über Produkte dienen nur als Beispiele und sind keine Gewähr für die Nichtverletzung von Rechten an geistigem Eigentum Dritter und anderen damit verbundenen Rechten. TEAC Corporation übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen von Rechten an geistigem Eigentum Dritter oder ihres Auftretens durch die Verwendung dieser Produkte.

Gemäß Urheberrechtsgesetz darf urheberrechtlich geschütztes Material Dritter außer für den persönlichen Genuss und ähnliche Nutzung nicht ohne die Erlaubnis der Rechteinhaber verwendet werden. Bitte nutzen Sie das Gerät entsprechend. TEAC Corporation übernimmt keine Verantwortung für Rechtsverletzungen durch Nutzer dieses Produkts.

## Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von TASCAM entschieden haben.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie Ihr Gerät optimal verwenden können.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	2
Warenzeichen und Urheberrechte .....	4
Die globale TEAC-Website nutzen .....	5
Informationen zum Kundendienst von Tascam .....	5
Gerätefunktionen .....	6
Vorbereitung .....	7
Kassetten .....	8
Geräteübersicht (Hauptgerät) .....	10
Steuerung mit der Fernbedienung .....	11
Geräteübersicht (Fernbedienung) .....	12
Geräteübersicht (Display) .....	13
Anschlüsse .....	14
Wiedergabe einer Audiokassette .....	15
Return to zero .....	17
Wiederholte Wiedergabe .....	18
Aufnahme auf Audiokassette .....	18
Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme .....	21
Überspielen .....	23
Parallel-Aufnahme .....	24
Aufnahme mit einem Computer .....	24
Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme .....	26
Wiedergabe-Modi .....	29
Automatische Energiesparfunktion .....	29
Fehlerbehebung .....	30
Spezifikationen .....	31

## Die globale TEAC-Website nutzen

Sie können Firmware-Updates und Dokumente für dieses und andere Tascam-Produkte von der globalen TEAC-Website herunterladen (<http://teac-global.com/>).

Wählen Sie dort im Bereich TASCAM Downloads die gewünschte Sprache aus, um die entsprechende Downloadseite aufzurufen.

## Informationen zum Kundendienst von Tascam

Kunden haben nur in dem Land Anspruch auf Kundendienst und Gewährleistung, in dem sie das Produkt gekauft haben.

Um den Kundendienst von Tascam in Anspruch zu nehmen, suchen Sie auf der TEAC Global Site unter [http:// teac-global.com/](http://teac-global.com/) nach der lokalen Niederlassung oder dem Distributor für das Land, in dem Sie das Produkt erworben haben, und wenden Sie sich an dieses Unternehmen.

Bei Anfragen geben Sie bitte die Adresse des Geschäfts oder Webshops (URL), in dem Sie das Produkt gekauft haben, und das Kaufdatum an. Darüber hinaus kann die Garantiekarte und der Kaufbeleg erforderlich sein.

# Gerätfunktionen

## Wiedergabe von Kassetten

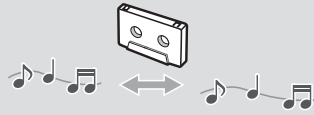
**Wiedergabe von Audiokassetten**

→ Seite 15



**Anpassen der Tonhöhe während der Wiedergabe**

→ Seite 17

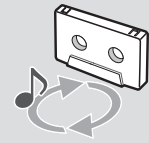


**Anfahren einer Counter-Position (□□□□) bei der Wiedergabe**

→ Seite 17

**Wiederholte Wiedergabe eines bestimmten Bereichs (Schleifenwiedergabe)**

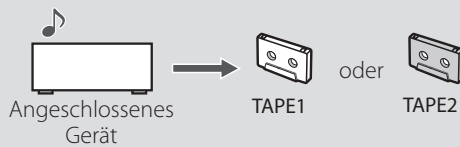
→ Seite 18



## Aufnahme auf Kassetten

**Kassettenaufnahme über die Line-Eingänge (TAPE 1 oder TAPE 2)**

→ Seite 18



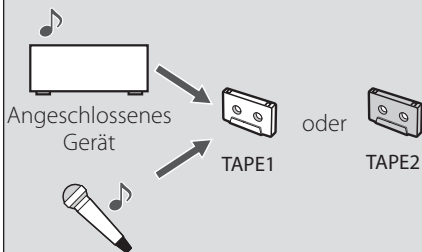
**Überspielen einer Kassette auf einen Computer**

→ Seite 24



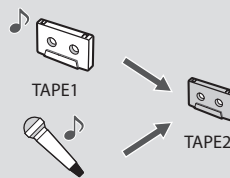
**Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge**

→ Seite 21



**Hinzumischen der Kassettenwiedergabe bei der Aufnahme**

→ Seite 22



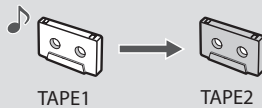
**Karaoke mit Kassettenwiedergabe**

→ Seite 22



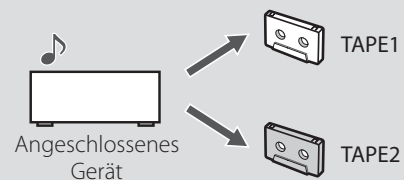
**Überspielen von TAPE 1 auf TAPE 2**

→ Seite 23



**Gleichzeitige Aufnahme der Line-Eingänge auf zwei Kassetten (Parallel-Aufnahme)**

→ Seite 24



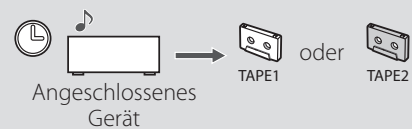
## Timer-Betrieb

In Verbindung mit einer handelsüblichen Zeitschaltuhr

**Timer-gesteuerte Wiedergabe** → Seite 26



**Timer-gesteuerte Aufnahme** → Seite 27



# Vorbereitung

## Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle unten aufgeführten Zubehörteile enthält. Sofern eine der Komponenten fehlt oder auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Fernbedienung (RC-1331) × 1



Batterien für Fernbedienung (Typ AA) × 2



Schraubensatz für den Rackeinbau × 1

Bedienungsanleitung (dieses Dokument) × 1

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Die Garantieinformationen finden Sie am Ende des Handbuchs für die Sprachen Englisch/Französisch/Spanisch.

## Hinweise zur Aufstellung und für den Betrieb

- Der zulässige Betriebstemperaturbereich für diesen Recorder liegt zwischen 5 °C und 35 °C.
- Stellen Sie das Gerät nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls könnte sich die Klangqualität und/oder es könnten Fehlfunktionen auftreten.
  - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind,
  - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Fenster), in der Nähe von Heizgeräten oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen, wenn die Temperatur unter dem Gefrierpunkt liegt,
  - Orte mit schlechter Belüftung oder hoher Luftfeuchte,
  - Orte mit hoher Staubkonzentration,
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Hitze erzeugende Geräte.
- Die Versorgungsspannung muss in dem auf der Geräterückseite angegebenen Spannungsbereich liegen. Wenn Sie diesbezüglich unsicher sind, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann und die Gefahr eines Stromschlags droht. Wenn Gegenstände in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Fachbetrieb.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nie am Kabel selbst.

### **ACHTUNG**

Ziehen Sie im laufenden Betrieb, z. B. bei der Wiedergabe und Aufnahme, nicht das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus.

Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

## Kondensation vermeiden

Wenn Sie das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, in einem schnell beheizbaren Raum einsetzen oder anderen plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Um dies zu vermeiden, lassen Sie das Gerät ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie es einschalten.

## Ersteinrichtung (Fortsetzung)

### Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung der Vorderseite und der anderen Geräteoberflächen ein mit einer milden Seifenlösung leicht angefeuchtetes, weiches Tuch.

Verwenden Sie in keinem Fall chemische Reinigungstücher, Verdünnern oder andere chemische Reiniger. Andernfalls könnten Sie die Oberfläche beschädigen.

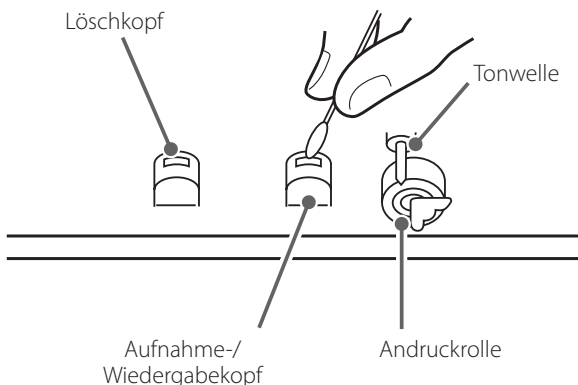


**Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.**

### Reinigung der Kassettendecks

Ein verschmutzter Kopf wirkt sich negativ auf die Aufnahme- und Wiedergabequalität sowie einen gleichmäßigen Bandlauf aus. Auch eine verschmutzte Andruckrolle kann beispielsweise dazu führen, dass sich das Band verklemmt.

Reinigen Sie den Kopf, die Andruckrolle und die Tonwelle nach jeweils etwa zehn Betriebsstunden mit einem in handelsübliche Reinigungsflüssigkeit getränkten Wattestäbchen.



- Legen Sie eine Kassette erst dann wieder in das Kassettenschacht ein, wenn die Reinigungsflüssigkeit vollständig getrocknet ist.

## Kassetten

### Mit diesem Gerät kompatible Kassettentypen

**Kassettentypen, die mit diesem Gerät wiedergegeben werden können**

Normal (Typ I), Chrome (Typ II), Metal (Typ IV)

**Kassettentypen, die für die Aufnahme mit diesem Gerät verwendet werden können**

Normal (Typ I), Chrome (Typ II)

- Die Kassettenschächte TAPE 1 und TAPE 2 verfügen jeweils über eine eigene Banderkennung, sodass gleichzeitig zwei unterschiedliche Kassettentypen genutzt werden können.

### Hinweise zum Betrieb

- Öffnen Sie die Kassetten nicht und ziehen Sie in keinem Fall das Band heraus.
- Berühren Sie die Bandoberfläche nicht.

### Hinweise zur Lagerung

- Bewahren Sie Kassetten nicht in der Nähe von Magneten oder magnetisierten Gegenständen auf, da dies zu Rauschen oder zur Löschung des Bandinhalts führen kann.
- Bewahren Sie Kassetten nicht in einer staubigen Umgebung auf.
- Bewahren Sie Kassetten nicht bei hoher Umgebungstemperatur oder Luftfeuchtigkeit auf.

### Nicht-empfohlene Kassettentypen

Bei Verwendung der folgenden Kassettentypen ist eine ordnungsgemäße Funktion möglicherweise nicht gewährleistet. Mit diesen Kassettentypen kann es zu Problemen wie verklemmten Bändern oder ähnlichem kommen.

#### Verformte Kassetten

Verwenden Sie keine Kassetten mit einem verformten Gehäuse, einem ungleichmäßigem Bandlauf oder mit ungewöhnlichen Laufgeräuschen während des Vor- oder Zurücksplens.

#### Kassetten mit erweiterter Spieldauer (Longplay)

Da das Bandmaterial von Kassetten mit einer Aufnahme-/Wiedergabezeit über 90 Minuten sehr dünn und daher extrem dehnbar ist, verfängt es sich manchmal in der Tonwelle. Verwenden Sie Kassetten dieses Typs nicht mit diesem Gerät. Im schlimmsten Fall kann sich das Band im Geräteinneren verfangen.

#### Endloskassetten

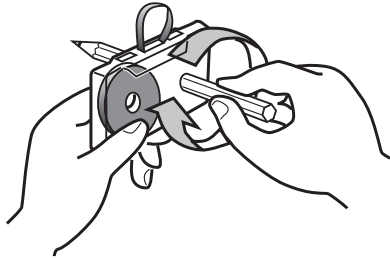
Verwenden Sie niemals Kassetten dieses Typs, da sich das Band im Gerät verklemmen könnte. Im schlimmsten Fall kann sich das Band im Geräteinneren verfangen.



## Bandspannung

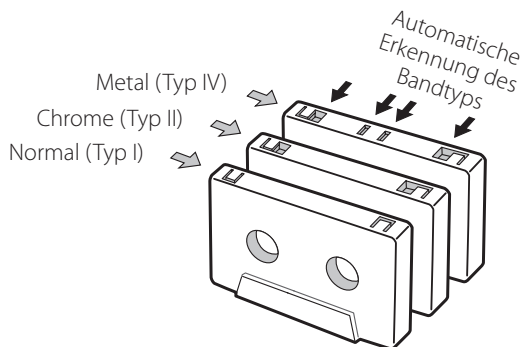
Überprüfen Sie vor der Verwendung einer Kassette immer die Bandspannung.

Eine ungenügende Bandspannung kann dazu führen, dass sich das Band in der Tonwelle oder anderen beweglichen Teilen verfängt. Um dies zu verhindern, führen Sie einen Bleistift oder einen anderen geeigneten Gegenstand in das Spulenloch ein und straffen das Band damit.



## Automatische Erkennung des Bandtyps

Dieses Kassettendeck erkennt den Typ der eingelegten Audiokassette anhand der Einkerbungen im Kassettengehäuse. Verwenden Sie immer Kassetten mit Bandtyp-Markierung.

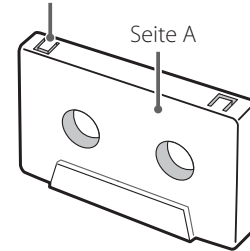


## Schutz gegen versehentliches Löschen

Audiokassetten lassen sich gegen unbeabsichtigtes Löschen wichtiger Aufnahmen schützen. Zu diesem Zweck verfügt die Kassette für Seite A und B jeweils über eine Öffnung, die mit einer Kunststoffflasche abgedeckt ist.

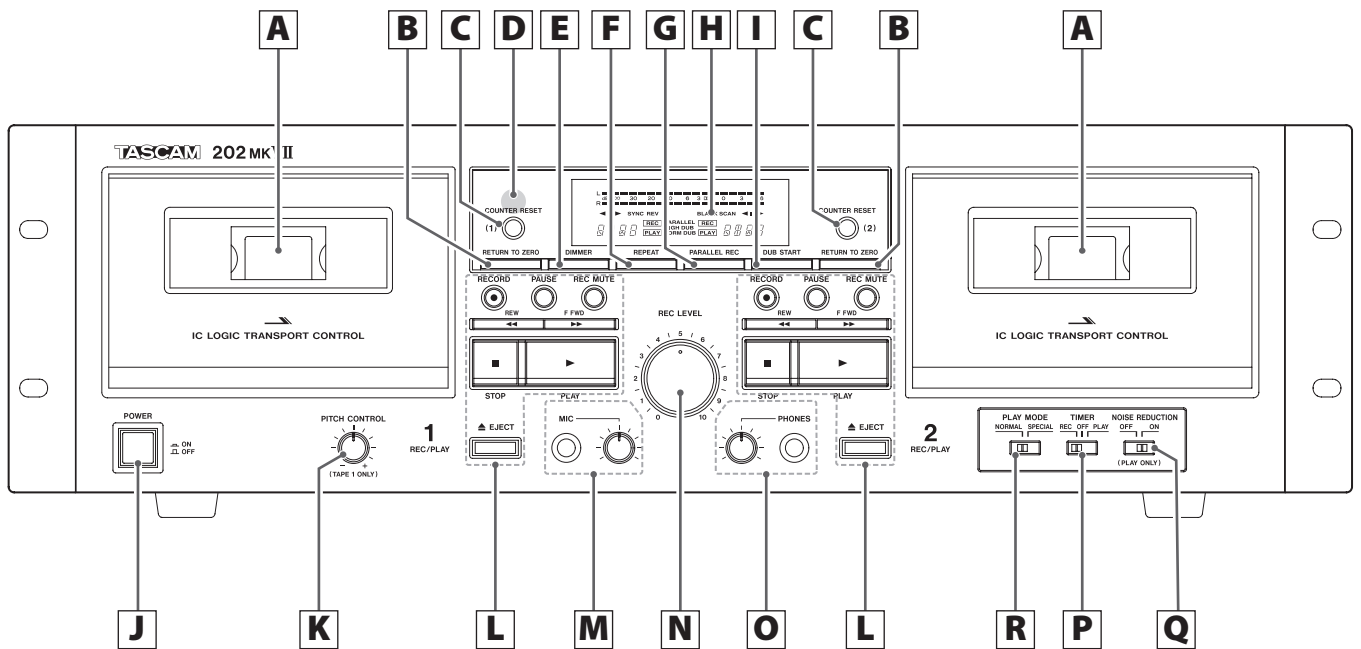
Sobald Sie diese Laschen mit Hilfe eines Schraubendrehers oder ähnlichen Werkzeugs entfernen, ist eine Aufnahme auf dieser Kassettenseite physikalisch nicht mehr möglich.

Schreibschutzlasche Seite A



- Um die Aufnahme auf einer entsprechend schreibgeschützten Kassette wieder zu ermöglichen, verschließen Sie die durch das Entfernen der Kunststoffflasche entstandene Öffnung mit einem Stück Klebeband. Achten Sie darauf, dabei nicht die Öffnungen für die Bandtyp-Erkennung zu verdecken.

# Geräteübersicht (Hauptgerät)



## A Kassettenfach

## B Taste RETURN TO ZERO

Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zur Counter-Position „0000“ zu spulen und anzuhalten (Seite 17).

## C Taste COUNTER RESET

Drücken Sie diese Taste, um den Counter auf „0000“ zurückzustellen.

## D Empfänger für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung im Betrieb auf diesen Sensor.

## E DIMMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Display-Helligkeit anzupassen.

## F REPEAT-Taste

Mit Hilfe dieser Taste kann ein Bereich der Kassette in der Schleife wiedergegeben werden (Seite 18).

## G Taste PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme)

Drücken Sie diese Taste, um gleichzeitig auf TAPE 1 und TAPE 2 aufzunehmen (Seite 24).

## H Display

Hier werden der Counter, die Pegelanzeigen etc. eingeblendet (Seite 13).

## I Taste DUB START (Überspielen)

Über diese Taste wird der Inhalt einer Kassette in normaler Geschwindigkeit von TAPE 1 auf TAPE 2 kopiert (Seite 23).

- Das Überspielen von TAPE 2 auf TAPE 1 ist nicht möglich.
- Das Überspielen mit höheren Geschwindigkeiten ist nicht möglich.

## J POWER-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus.

## K Regler PITCH CONTROL

Über diesen Regler steuern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit. Während der Aufnahme und einer Überspielung hat dieser Regler keine Funktion (Seite 17).

## L Transporttasten

### RECORD-Taste (●)

Diese Taste wird für die Aufnahme benötigt. Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren (Seite 18).

### PAUSE-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme zu pausieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### Taste REC MUTE (Stille aufnehmen)

Drücken Sie diese Taste, um während der Aufnahme/Aufnahmebereitschaft eine Stille von ca. 4 Sekunden zu erzeugen (Seite 20).

### Tasten für schnellen Vor-/Rücklauf (◀◀/▶▶)

Drücken Sie diese Tasten, um schnell vor-/zurückzuspulen.

### Stopp-Taste (■)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe, die Aufnahme oder den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

### PLAY-Taste (▶)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Kassette zu starten.

Sofern die Wiedergabe/Aufnahme pausiert ist, drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### EJECT-Taste (▲)

Drücken Sie diese Taste im Stopp-Modus, um das Kassettenfach zu öffnen.

## Steuerung mit der Fernbedienung

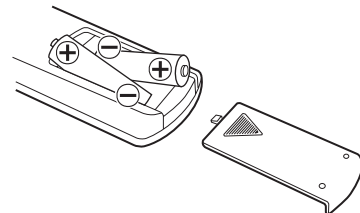
### Hinweise zum Betrieb

**⚠ Bei einer missbräuchlichen Verwendung können Batterien undicht werden, was zu Bränden, Verletzungen und der Verschmutzung von Gegenständen in der Nähe führen kann. Bitte lesen und befolgen Sie dazu die Sicherheitshinweise auf Seite 3.**

- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie aus einer Entfernung von maximal 5 m auf den Empfänger am Hauptgerät. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Hauptgerät und der Fernbedienung befinden.
- Falls der Empfänger am Gerät direktem Sonnenlicht oder einer anderen starken Lichtquelle ausgesetzt ist, funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall an einer anderen Stelle auf.
- Beachten Sie, dass bei Einsatz der Fernbedienung versehentlich auch andere Geräte auf die Infrarot-Steuerung reagieren können.

### Einsetzen der Batterien

Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und setzen Sie zwei Batterien vom Typ AA ein: Die Pole  $\oplus/\ominus$  müssen wie dargestellt im Fach ausgerichtet werden. Schließen Sie die Abdeckung.



### Batteriewechsel

Wenn sich das Gerät nur noch aus geringer Entfernung mit der Fernbedienung steuern lässt oder nicht mehr auf Eingaben mit der Fernbedienung reagiert, ersetzen Sie beide Batterien durch neue. Entsorgen Sie die leeren Batterien gemäß den aufgedruckten Hinweisen bzw. den lokalen Vorschriften.

### M MIC-Anschluss und LEVEL-Regler

Wenn Sie ein Mikrofon aufnehmen möchten, schließen Sie es hier an und steuern es mit dem zugehörigen Regler aus (Seite 21).

- Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.
- Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Wenn Sie das Mikrofon abziehen, kehrt die Wiedergabelautstärke auf den normalen Wert zurück.

### N Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel)

Über diesen Regler steuern Sie den Aufnahmepegel.

### O PHONES-Buchse/LEVEL-Regler

Wenn Sie einen Kopfhörer mit dem Gerät verwenden möchten, schließen Sie ihn an dieser Buchse an.

Auch nach Anschluss eines Kopfhörers wird das Wiedergabesignal weiterhin über die Buchsen LINE OUT ausgegeben.

Passen Sie die Kopfhörerlautstärke über den LEVEL-Regler an.

### ⚠ VORSICHT

**Während Sie den Kopfhörer tragen, sollten Sie ihn nicht anschließen oder abziehen oder das Gerät ein- bzw. ausschalten. Andernfalls kann ein lautes Geräusch entstehen, das Ihr Gehör schädigen kann.**

### P TIMER-Schalter

Über diesen Schalter wählen Sie die gewünschte Timer-Betriebsart (Aufnahme, Aus oder Wiedergabe). Im Normalbetrieb belassen Sie den Schalter in der Position OFF.

Für eine Timer-gesteuerte Wiedergabe/Aufnahme schließen Sie das Gerät an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an (Seite 26).

### Q Schalter NOISE REDUCTION

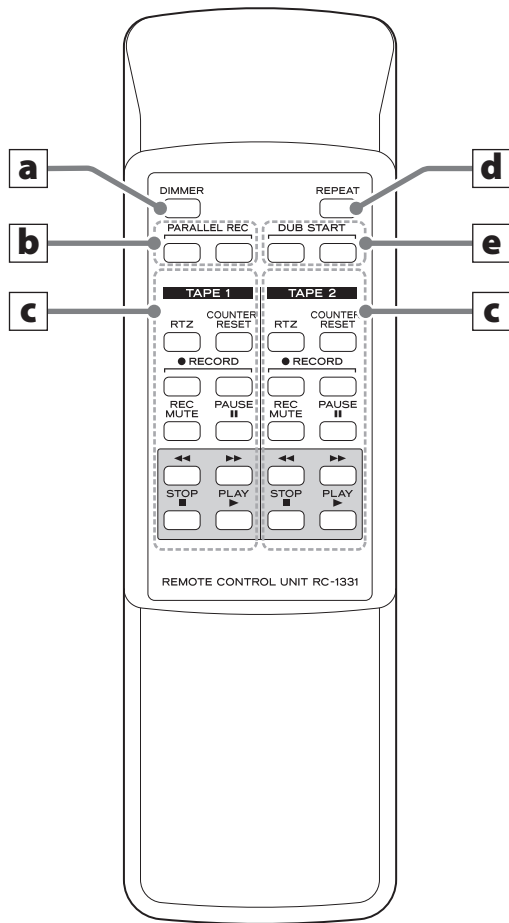
Diese Funktion reduziert Rauschen während der Wiedergabe.

- Die Funktion ist nur während der Wiedergabe aktiv.
- Bei der Wiedergabe von Kassetten, die mit der Dolby B Rauschunterdrückung aufgenommen wurden, wird dadurch das Rauschen abgesenkt. Diese Funktion kann allerdings nicht genutzt werden, um bei der Aufnahme eine Rauschunterdrückung wie Dolby B zu erzielen.

### R Schalter PLAY MODE

Drücken Sie diese Taste, um den SPECIAL-Wiedergabemodus des Doppelkassettendecks zu aktivieren (Seite 29).

## Geräteübersicht (Fernbedienung)



- Sofern eine Funktion sowohl über das Hauptgerät als auch über die Fernbedienung bedient werden kann, wird sie in dieser Anleitung nur einmal beschrieben. Die Funktionsweise ist für beide Tasten identisch.

### a DIMMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Display-Helligkeit anzupassen.

### b Tasten PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme)

Über diese Tasten starten Sie gleichzeitig die Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig (Seite 24).

### c Funktionstasten TAPE 1 und TAPE 2

#### RTZ-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zur Counter-Position „0000“ zu spulen und anzuhalten (Seite 17).

#### Taste COUNTER RESET

Drücken Sie diese Taste, um den Counter auf „0000“ zurückzustellen.

#### RECORD-Taste (●)

Diese Taste wird für die Aufnahme benötigt.

Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig, um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren (Seite 18).

#### Taste REC MUTE (Stille aufnehmen)

Drücken Sie die Taste während der Aufnahme, um eine Stille von ca. vier Sekunden Länge aufzunehmen (Seite 20).

#### PAUSE-Taste (II)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme zu pausieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

#### Tasten für schnellen Vor-/Rücklauf (◀◀/▶▶)

Drücken Sie diese Tasten, um schnell vor-/zurückzuspielen.

#### STOP-Taste (■)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe, die Aufnahme oder den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

#### PLAY-Taste (▶)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Kassette zu starten.

Drücken Sie diese Taste, um die pausierte Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### d REPEAT-Taste

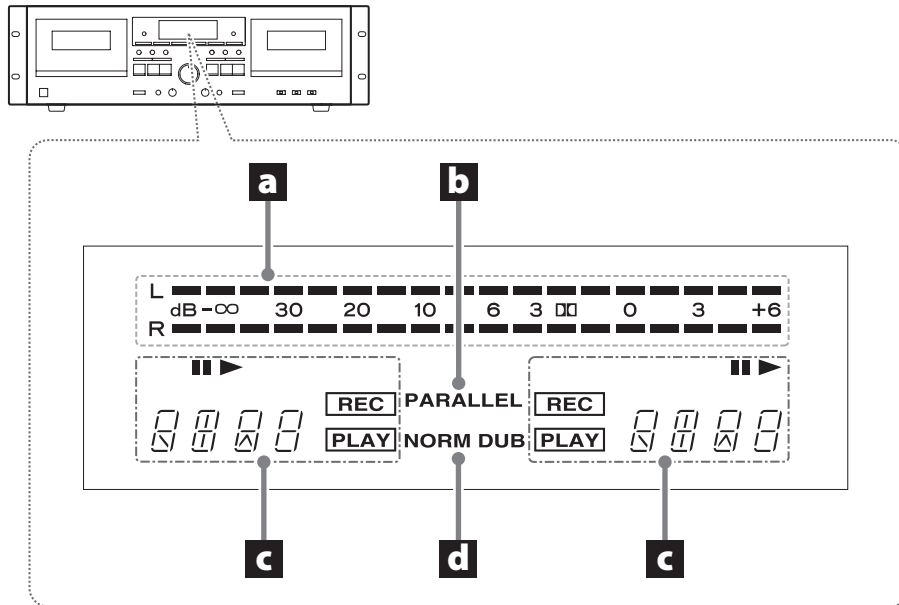
Mit Hilfe dieser Taste kann ein Bereich der Kassette in der Schleife wiedergegeben werden (Seite 18).

### e Tasten DUB START (Start Überspielen)

Drücken Sie diese Tasten, um das Überspielen bei normaler Geschwindigkeit zu starten. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig (Seite 23).

- Das Überspielen von TAPE 2 auf TAPE 1 ist nicht möglich.
- Das Überspielen mit höheren Geschwindigkeiten ist nicht möglich.

## Geräteübersicht (Display)



### a Pegelanzeigen

Hier werden die Aufnahme-/Wiedergabepegel dargestellt.

### b Anzeige Parallel-Aufnahme (PARALLEL)

Diese Anzeige leuchtet, wenn die Parallel-Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2 aktiv ist (Seite 24).

### c Statusanzeigen TAPE 1/TAPE 2

#### Anzeige Wiedergabe/Aufnahme (▶)

Während der Wiedergabe/Aufnahme wird ▶ eingeblendet.

#### Anzeige Pause (II)

Diese Anzeige wird eingeblendet, wenn die Wiedergabe/Aufnahme pausiert wird.

Die Anzeige blinkt, wenn das Abhören der Wiedergabe im „SPECIAL“-Modus pausiert wird (Seite 29).

#### Bandzählwerk (Counter) (□□□□)

Drücken Sie die Taste COUNTER RESET 1/2, um das Bandzählwerk auf „□□□□“ zurückzusetzen.

Während der Schleifenwiedergabe wird „RE 0 1“ und „RE 0 2“ eingeblendet.

#### Aufnahme-Anzeige (REC)

Diese Anzeige wird während der Aufnahme bzw. bei aktiver Aufnahmebereitschaft eingeblendet.

Die Anzeige blinkt, sofern eine Stille aufgenommen wird (Seite 20).

#### Wiedergabe-Anzeige (PLAY)

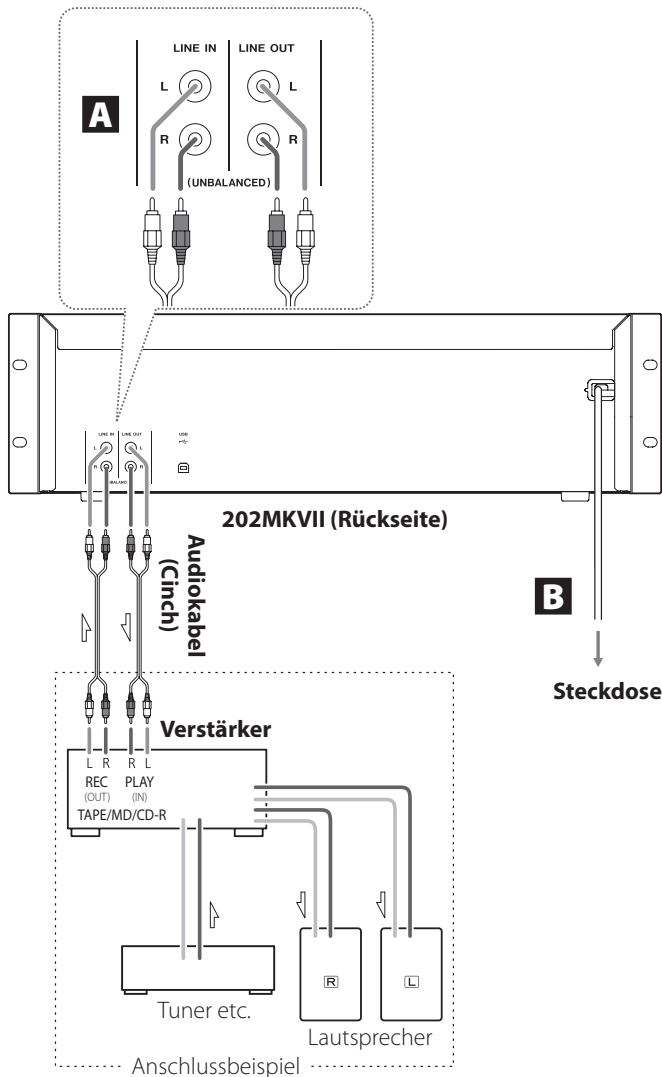
Diese Anzeige wird während der Wiedergabe oder Aufnahme eingeblendet.

Die Anzeige blinkt, wenn die Wiedergabe im „SPECIAL“-Modus abgehört wird (Seite 29).

### d Überspielen-Anzeige (NORM DUB)

Diese Anzeige wird während der Überspielung eingeblendet (Seite 23).

# Anschlüsse



**!** Schließen Sie die gesamte Verkabelung ab, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Lesen Sie alle Handbücher der Geräte, die Sie anschließen, sorgfältig durch und verkabeln Sie diese wie dort beschrieben.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls kann es zu Einstreuungen kommen.
- Stellen Sie alle Kabelverbindungen her.

## **A** Analoge Audio-Ein-/Ausgänge (LINE IN/OUT)

### LINE IN (Line-Eingänge)

Verbinden Sie diese Eingänge mit den Ausgangsbuchsen des Verstärkers, eines CD-Players oder eines anderen Geräts.

### LINE OUT (Line-Ausgänge)

Verbinden Sie diese Ausgänge mit den Tape-/MD-/CD-R-, AUX- oder anderen Eingangsanschlüssen des Verstärkers.

Beachten Sie auch das Anschlussdiagramm auf der linken Seite.

## **B** Netzkabel

Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

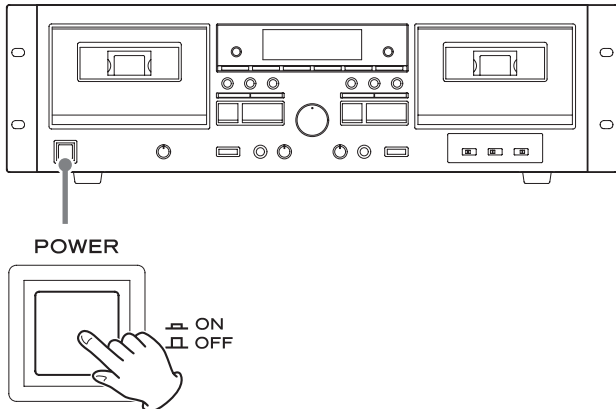
## **!** VORSICHT

- Schließen Sie das Netzteil nur an einer Netzsteckdose mit der richtigen Spannung an. Der Anschluss an einer Steckdose mit einer falschen Netzspannung kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.
- Fassen Sie das Netzteil beim Einstecken oder Abziehen immer am Stecker selbst an. Ziehen oder reißen Sie niemals am Stromkabel selbst.

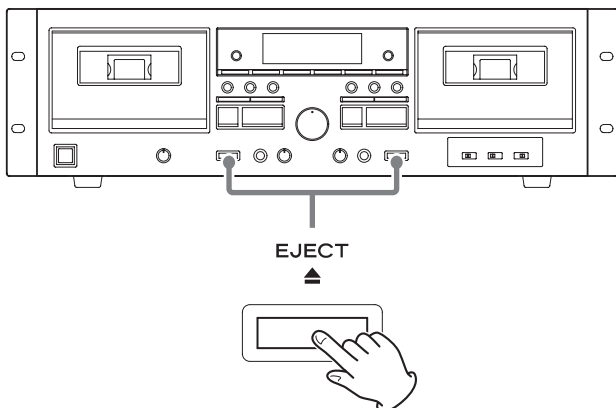
# Wiedergabe einer Audiotkassette

Mit diesem Gerät können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) und Metal (Typ IV) verwendet werden.

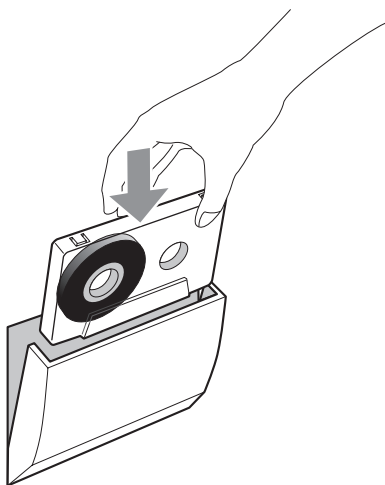
## 1 Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.



## 2 Drücken Sie die Taste EJECT (▲), um das Kassettenfach zu öffnen.



## 3 Legen Sie eine Kassette in das Fach ein.

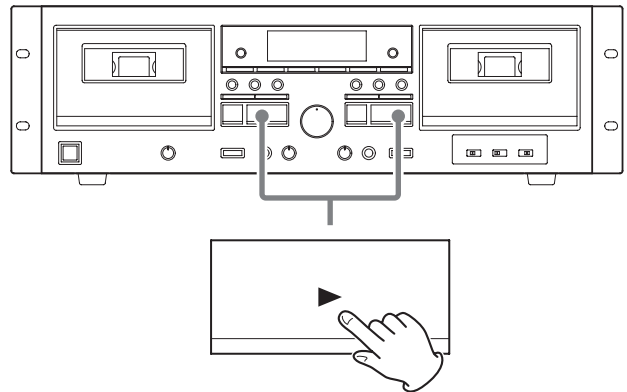


Legen Sie die Kassette so in das Fach ein, dass die Wiedergabe-seite nach vorne und die Öffnung an der Kassette nach unten zeigt. Schließen Sie das Kassettenfach anschließend mit sanftem Druck. Seien Sie vorsichtig, da es bei zu großem Druck zu Fehlfunktionen kommen kann.

### ACHTUNG

- Überprüfen Sie die Bandspannung (Seite 8).
- Verwenden Sie keine Kassetten mit verformten oder ungenügend gespannten Bändern, da diese Fehlfunktionen verursachen können. Versuchen Sie nicht, das Öffnen des Kassettenfachs per Hand zu beschleunigen.

## 4 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶), um die Wiedergabe zu starten.



### ACHTUNG

Ziehen Sie niemals bei laufender Wiedergabe das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus. Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

### Anmerkungen zur Wiedergabe (Aufnahme) einer Kassette, wenn in beiden Fächern Kassetten eingesetzt sind

Wenn die Wiedergabe-Taste (▶) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

- ➔ Wenn Sie den Schalter PLAY MODE auf NORMAL (Seite 29), einstellen, wird die aktuelle Wiedergabe (Aufnahme) der Kassette angehalten und die Kassette, deren Wiedergabe-Taste (▶) gedrückt wurde, beginnt mit der Wiedergabe. (Durch Drücken der Wiedergabe-Taste erhält diese Kassette Priorität)
- ➔ Wenn Sie den Schalter PLAY MODE auf SPECIAL (Seite 29), einstellen, wird die aktuelle Wiedergabe (Aufnahme) der Kassette fortgesetzt und die Kassette, deren Wiedergabe-Taste (▶) gedrückt wurde, kann nun über Kopfhörer vorgehört werden.

Wenn die Aufnahme-Taste (●) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

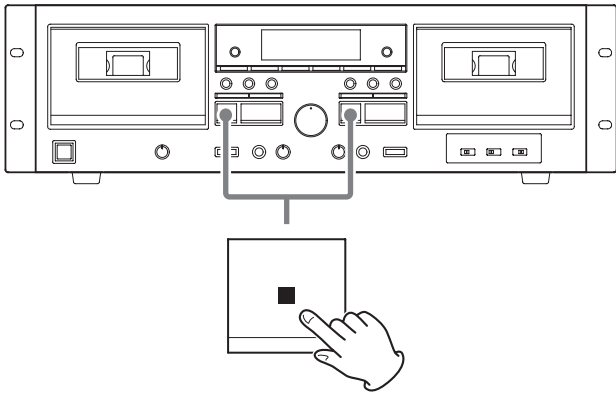
- ➔ Die Kassette, die aktuell wiedergegeben (aufgenommen) wird, hält an und die Kassette, deren Aufnahme-Taste (●) gedrückt wurde, wird in Aufnahmebereitschaft geschaltet.

Wenn eine der Tasten für den schnellen Rück-/Vorlauf (◀◀/▶▶) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

- ➔ Die aktuelle Wiedergabe (Aufnahme) der Kassette wird fortgesetzt und die Kassette, deren Rück-/Vorlauf-Taste (◀◀/▶▶) gedrückt wurde, wird zurück- bzw. vorgespult.

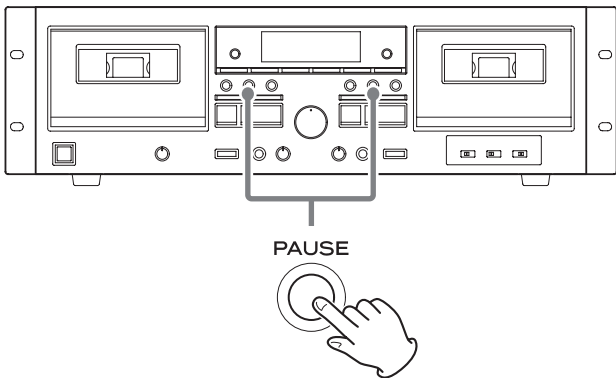
# Wiedergabe einer Audiokassette (Fortsetzung)

## Anhalten der Wiedergabe



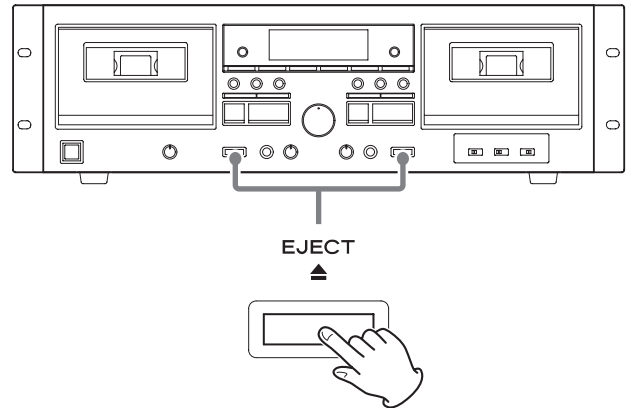
Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Wiedergabe anzuhalten.

## Pausieren der Wiedergabe



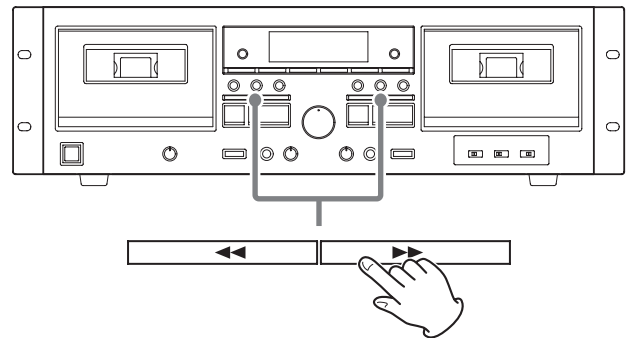
Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zu pausieren.  
Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die PAUSE-Taste oder die Wiedergabe-Taste (▶).

## Entnehmen von Kassetten



Drücken Sie im Stopp-Modus die EJECT-Taste (▲), um das zugehörige Kassettenfach zu öffnen.

## Schneller Rück-/Vorlauf



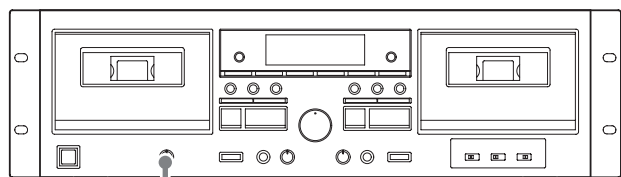
Drücken Sie die Taste für den schnellen Rück-/Vorlauf (◀◀/▶▶).

Der Spulvorgang stoppt, sobald das Bandende erreicht ist.  
Um den Spulvorgang vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die Stopp-Taste (■).



## Pitch Control (nur TAPE 1)

Für TAPE 1 lässt sich die Tonhöhe während der Wiedergabe anpassen.



PITCH CONTROL

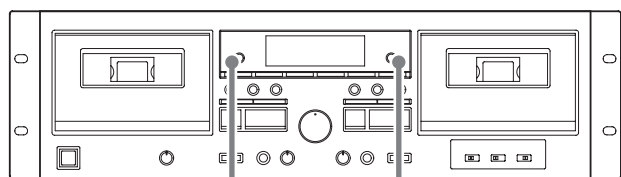


Drehen Sie den Regler PITCH CONTROL im Uhrzeigersinn (in Richtung +), um die Wiedergabegeschwindigkeit und damit die Tonhöhe anzuheben. (Der Maximalwert 12% entspricht einer Transponierung um etwa zwei Halbtöne nach oben.)

Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung -), um die Wiedergabegeschwindigkeit und damit die Tonhöhe abzusenken. (Der Maximalwert 12% entspricht einer Transponierung um etwa zwei Halbtöne nach unten.)

- Während der Aufnahme und dem Überspielen steht diese Funktion nicht zur Verfügung. Sie kann nur während der Wiedergabe genutzt werden.

## Bandzählwerk (Counter)



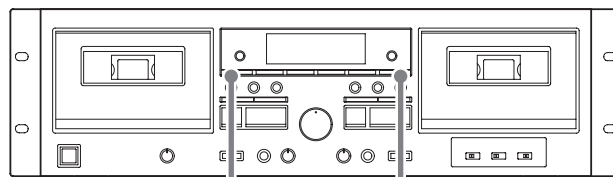
COUNTER RESET



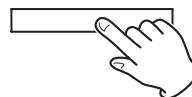
Drücken Sie die Taste COUNTER RESET, um das Bandzählwerk auf „0000“ zurückzusetzen.

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie einfach zu jeder gewünschten Bandposition zurückkehren. Das ist in Verbindung mit der Funktion „Return to zero“, die im folgenden Abschnitt beschrieben wird, besonders praktisch.

## Return to zero



RETURN TO ZERO



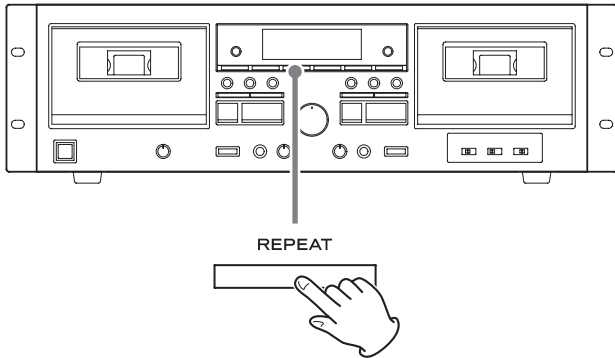
Drücken Sie die Taste RETURN TO ZERO, um TAPE 1 oder TAPE 2 vor- oder zurückzuspulen, bis der Counter die Position „0000“ erreicht und das Band angehalten wird.

- Sofern der Counter eine Position zwischen „9995“ und „0004“ anzeigt, steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

## Wiederholte Wiedergabe

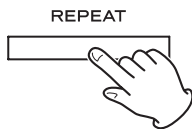
Sie können einen definierten Bereich in der Schleife wiedergeben.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die REPEAT-Taste, um den Startpunkt für die Schleifenwiedergabe festzulegen.**



Im Display wird *RE 1* eingeblendet.

- 2 Drücken Sie die REPEAT-Taste erneut, um den Endpunkt für die Schleifenwiedergabe festzulegen.**



Im Display wird *RE 2* eingeblendet.

Die Kassette wird automatisch zum Startpunkt zurückgespult und die Wiedergabe beginnt. Sobald der Endpunkt erreicht ist, wird die Wiedergabe unterbrochen: Die Kassette wird wieder bis zum Startpunkt zurückgespult und die Wiedergabe beginnt erneut.

Nach der zwanzigsten Wiederholung endet die Schleifenwiedergabe automatisch.

Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Schleifenwiedergabe zu beenden.

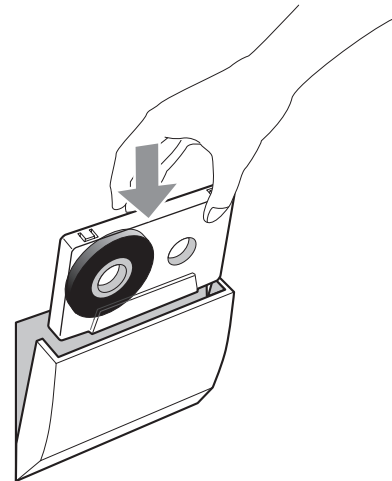
- Während der Schleifenwiedergabe können nur die Tasten REPEAT und STOP (■) bedient werden.
- Bereiche von weniger als 10 Counter-Einheiten zwischen Start- und Endposition lassen sich mit dieser Funktion nicht in der Schleife wiedergeben.

## Aufnahme auf Audiokassette

Mit diesem Gerät lassen sich Audioquellen, die über die Line-Eingänge angeschlossen sind, auf Audiokassetten aufnehmen. Für die Aufnahme können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) verwendet werden.

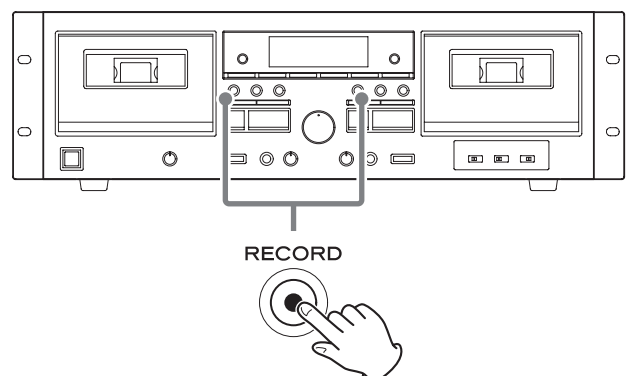
- Die Aufnahme auf Kassetten vom Typ Metal (Typ IV) wird mit diesem Gerät nicht unterstützt.
- Im Folgenden wird die Aufnahme einer angeschlossenen Audio-Quelle auf TAPE 1 bzw. TAPE 2 beschrieben. Das Gerät bietet zusätzliche Funktionen wie das Hinzumischen eines Mikrophonsignals bei der Aufnahme (Seite 21) und die Parallel-Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2 (Seite 24).

- 1 Legen Sie für die Aufnahme eine Kassette in das Kassettenfach ein.**



- Die Aufnahmeseite muss dabei nach vorne zeigen.
- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.

- 2 Drücken Sie die RECORD-Taste (●), um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren.**



Im Display werden die Symbole **II** und **REC** eingeblendet.

- Um die Aufnahme mit der Fernbedienung zu starten, drücken Sie die beiden RECORD-Tasten (●) gleichzeitig.
- Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Aufnahmebereitschaft zu deaktivieren.

### 3 Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.

Vor der Aufnahme sollten Sie den Aufnahmepegel anpassen. Ein nicht korrekt eingestellter Aufnahmepegel kann zu Verzerrungen (Pegel zu hoch) oder Rauschen (Pegel zu niedrig) führen.

#### 1. Starten Sie die Wiedergabe der (externen) Audio-Quelle, die Sie aufnehmen möchten.

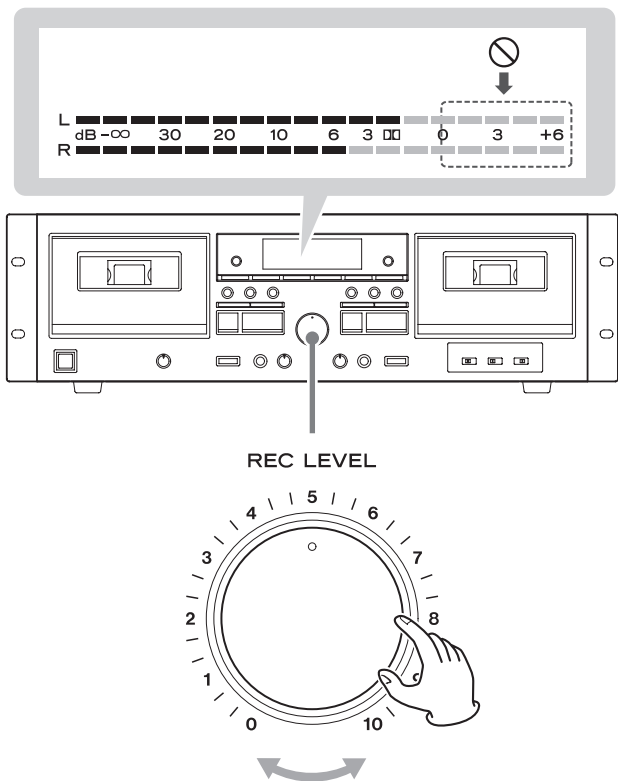
Beispiele:

Starten Sie die Wiedergabe an einem Zuspielderät, das an einem mit diesem Gerät verbundenen Verstärker angeschlossen ist.

Starten Sie die Wiedergabe eines direkt angeschlossenen Wiedergabegeräts.

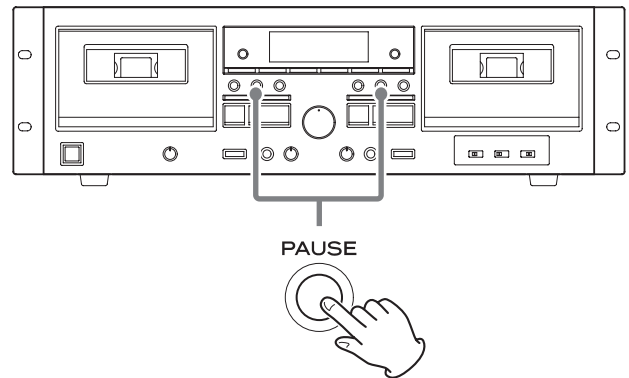
Stellen Sie den gewünschten Sender an einem angeschlossenen Tuner ein.

#### 2. Stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Spitzenpegelanzeige niemals die Markierung 0 erreicht.



- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.

### 4 Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu starten.



■ erlischt, während **REC** und **PLAY** im Display eingeblendet werden.

#### ACHTUNG

Ziehen Sie niemals bei laufender Aufnahme das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus.

Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

#### Pausieren der Aufnahme

Drücken Sie die PAUSE-Taste.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

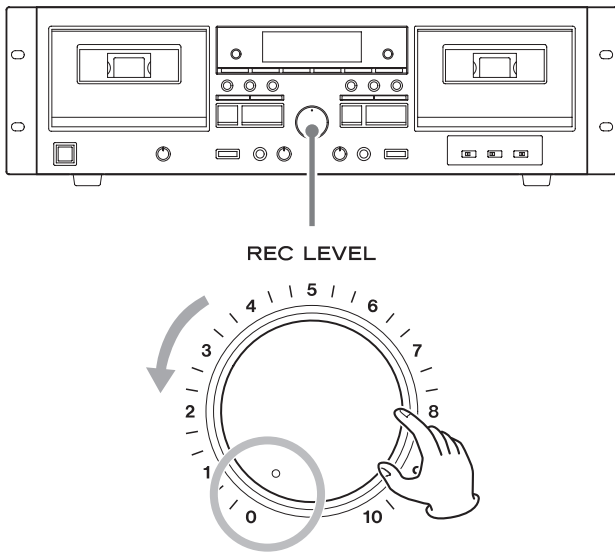
#### Stoppen der Aufnahme

Drücken Sie die Stopp-Taste (■).

- Wenn die Wiedergabe der Quelle endet, wird die Aufnahme nicht automatisch angehalten.

## Aufnahme auf Audiokassette (Fortsetzung)

### Löschen von bespielten Kassetten

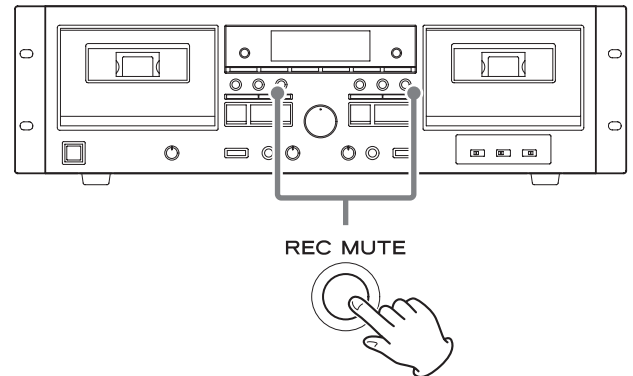


Um eine Kassette zu löschen, können Sie den Aufnahmepegel auf den Minimalwert (0) einstellen und Stille aufnehmen.

Stellen Sie zuerst den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) auf 0 und folgen Sie anschließend den Schritten für die Aufnahme (Seite 18). (Überspringen Sie dabei die Pegelanpassung in Schritt 3. Es muss auch keine Aufnahmequelle eingestellt werden.)

### Stille einfügen (REC MUTE)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie Teile der Aufnahme löschen und während der Aufnahme eine Pause zwischen zwei Songs erzeugen.



Wenn Sie die Taste REC MUTE (Stille aufnehmen) während der Aufnahme oder bei aktiver Aufnahmebereitschaft drücken, nimmt das Gerät für etwa 4 Sekunden Stille auf und wechselt dann in Aufnahmebereitschaft.

#### So erzeugen Sie Stille mit einer Dauer über 4 Sekunden

Halten Sie die Taste REC MUTE (Stille aufnehmen) für die gewünschte Dauer gedrückt.

Es wird so lange Stille aufgezeichnet, so lange Sie die Taste gedrückt halten. Wenn Sie die Taste loslassen, wechselt das Gerät in Aufnahmebereitschaft.

#### So erzeugen Sie Stille mit einer Dauer unter 4 Sekunden

Drücken Sie die PAUSE-Taste innerhalb von 3 Sekunden nach der Taste REC MUTE (Stille aufnehmen).

Nun wird die Aufnahme der Stille beendet und das Gerät wechselt in Aufnahmebereitschaft.

Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen.

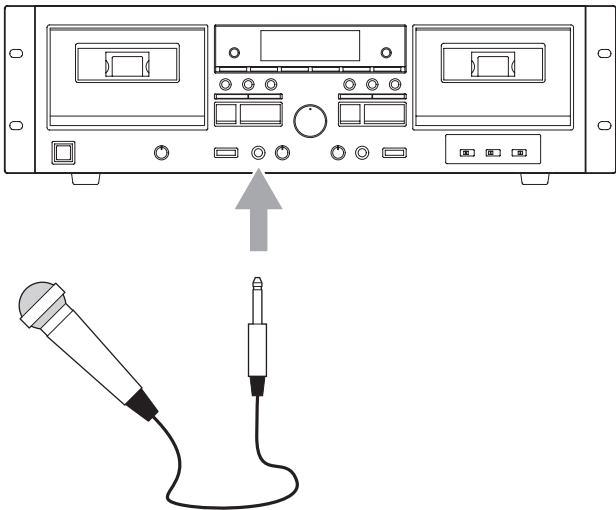
- **REC** blinkt im Display, während die Aufnahme stummgeschaltet ist.

# Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme

## Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge

Sie können das Signal eines am Gerät angeschlossenen Mikrofons einer angeschlossenen Audioquelle bei der Aufnahme zumischen. Sie können auch nur das Mikrofonsignal aufnehmen.

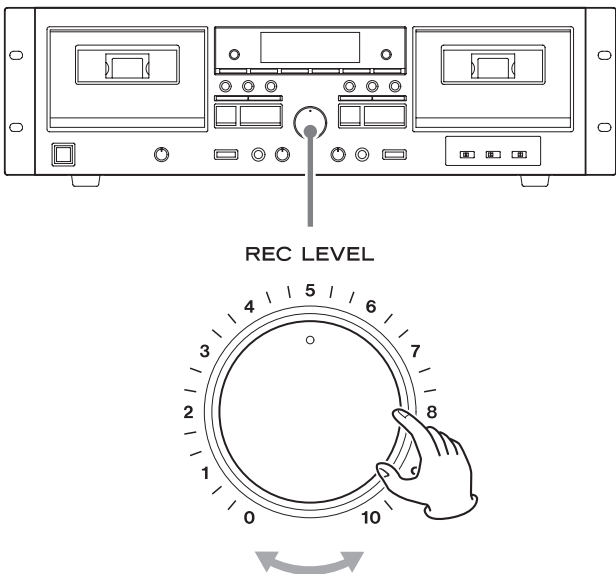
**Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.**



Schließen Sie den Stecker des Mikrofons auf der Vorderseite des Geräts an und folgen Sie anschließend den Schritten für die Aufnahme (Seite 18).

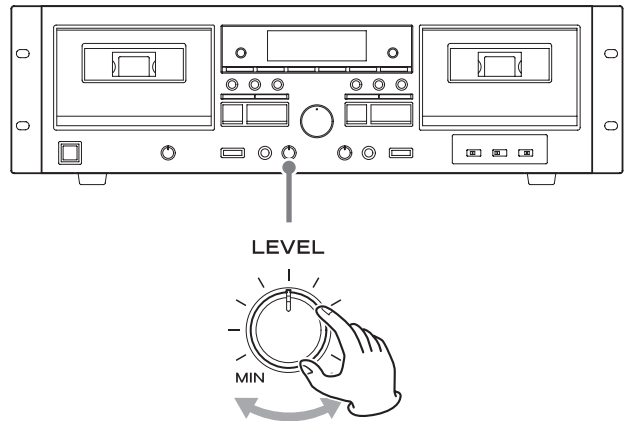
Wenn Sie den Aufnahmepegel in Schritt 3 des Aufnahmevorgangs anpassen, stellen Sie die Pegel für die Quelle und das Mikrofon wie folgt ein.

### 1 Stellen Sie die Lautstärke der Quelle ein.



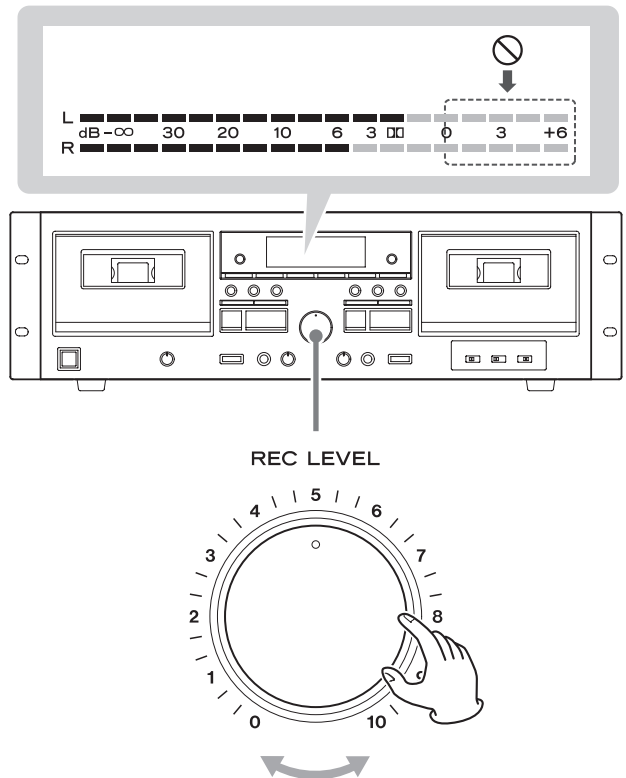
Geben Sie die Quelle wieder und passen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so an, dass die Quelle relativ niedrig angesteuert ist.

### 2 Stellen Sie den Mikrofonpegel ein.



Während Sie eine Signalquelle mit dem Mikrofon abnehmen, drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen der Quelle und dem Mikrofonsignal ein.

### 3 Stellen Sie den Gesamtpegel ein.



Geben Sie die Quelle wieder und speisen Sie ein Signal über das Mikrofon ein. Nun stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Peak-Pegelanzeige den Wert 0 nicht dauerhaft überschreitet.

Nach der Anpassung setzen Sie den Aufnahmevorgang (Schritt 4) wie auf Seite 19 beschrieben fort.

- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.
- Das Mikrofonsignal wird gleichmäßig auf den linken und rechten Kanal gespeist und damit mittig abgebildet.
- Schließen Sie die Quelle direkt an den analogen Audio-Eingängen (LINE IN) an oder wählen Sie sie an dem Verstärker aus, der an den Buchsen LINE IN angeschlossen ist (Seite 14).
- Bei der Aufnahme eines Mikrofons sollten Sie einen Kopfhörer verwenden, um eine Rückkopplung des Abhörsignals

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

## Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme (Fortsetzung)

zu vermeiden.\* Wenn Sie Lautsprecher verwenden, steuern Sie diese möglichst niedrig aus und achten auf einen ausreichenden Abstand zum Mikrophon, um eine Rückkopplung zu vermeiden.

\*Erklärung von Rückkopplungen

Eine Rückkopplung tritt auf, wenn das Signal, das über einen Lautsprecher ausgegeben wird, über ein Mikrophon wieder auf den Lautsprecher gespeist wird. Dadurch entsteht eine Oszillation. Dabei können sehr laute Störgeräusche entstehen, die den Lautsprecher sogar beschädigen können.

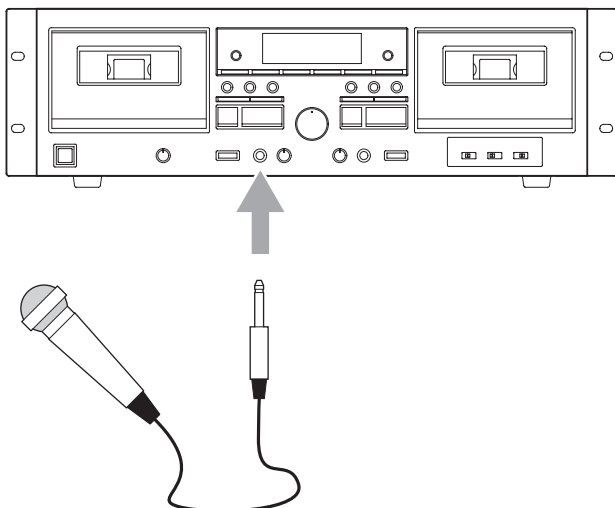
- Bei der Aufnahme über den Mikrofoneingang können Sie ebenfalls Stille erzeugen (Seite 20).
- Bei der Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge und des Mikrofoneingang kann die Lautstärke nach der Mischung mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

### Hinzumischen der Kassettenwiedergabe bei der Aufnahme

Sie können das Signal von TAPE 1 und eines am Gerät angeschlossenen Mikrofons für die Aufnahme auf TAPE 2 mischen.

**Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden.**

**Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrophon.**



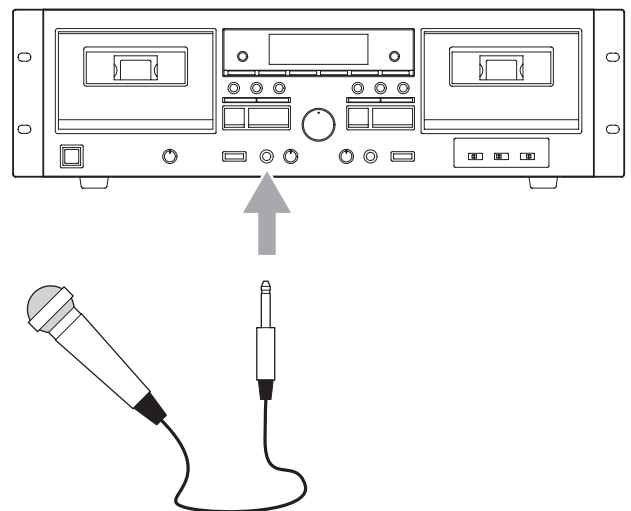
Schließen Sie das Mikrophon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts an.

- 1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 und eine weitere Kassette für die Aufnahme in das Fach TAPE 2 ein.**
- 2 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 1, um die Wiedergabe zu starten. Nun drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen dem Wiedergabe- und dem Mikrofonsignal ein.**
- 3 Drücken Sie die Rücklauf-taste (◀◀) für TAPE 1 und hören Sie den Song vor, der wiedergegeben werden soll.**
- 4 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 1, um die Kassette anzuhalten.**
- 5 Folgen Sie nun Schritt 2 für das Überspielen auf**

### Seite 23 und starten Sie die Überspielung mit dem zugemischten Mikrophon.

- Wenn ein Mikrophon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Dadurch ist sichergestellt, dass es bei der Mischung der Kassettenwiedergabe mit dem Mikrofonsignal nicht zu Übersteuerungen kommt.
- Bei der Wiedergabe einer überspielten Kassette wird die Wiedergabelautstärke etwas abgesenkt, wenn ein Mikrophon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist. Wenn Sie das Mikrophon abziehen, kehrt die Wiedergabelautstärke auf den normalen Wert zurück.
- Bei der Aufnahme einer Mischung aus Kassettenwiedergabe und Mikrofoneingang kann die Lautstärke nach der Mischung nicht mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

### Karaoke mit Kassettenwiedergabe



Schließen Sie das Mikrophon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts an.

- 1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 ein.**
- 2 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 1, um die Wiedergabe zu starten. Nun drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen dem Wiedergabe- und dem Mikrofonsignal ein.**

Singen Sie zu dem Song.

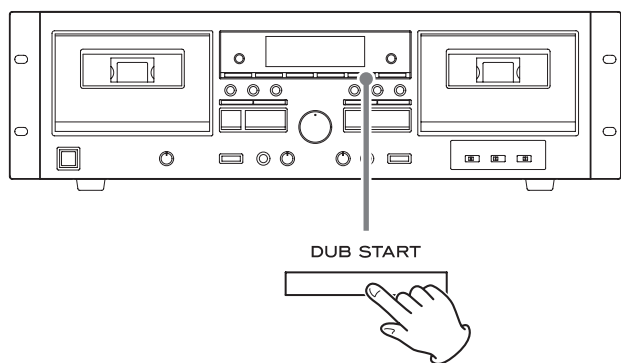
- Bei Bedarf können Sie die Tonhöhe der Karaoke-Begleitspur mit dem Regler PITCH CONTROL verändern.
- Die Karaoke-Funktion steht auch für die Wiedergabe über TAPE 2 zur Verfügung: Hier ist allerdings keine Tonhöhenanpassung der Begleitspur möglich.
- Wenn ein Mikrophon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Dadurch ist sichergestellt, dass es bei der Überspielung einer Mischung aus Kassettenwiedergabe und Mikrofonsignal nicht zu Übersteuerungen kommt.
- Die Lautstärke kann nach der Mischung nicht mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

# Überspielen

TAPE 1 kann auf TAPE 2 überspielt werden.

**1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 und eine weitere Kassette für die Aufnahme in das Fach TAPE 2 ein.**

**2 Drücken Sie die Taste DUB START (Start Überspielen), um mit der Überspielung zu beginnen.**



Drücken Sie diese Tasten, um das Überspielen bei normaler Geschwindigkeit zu starten. Während der Überspielung leuchtet die Überspielen-Anzeige (NORM DUB) im Display.

- Um die Überspielung über die Fernbedienung zu starten, drücken Sie die Tasten DUB START (Start Überspielen) gleichzeitig.
- Die Taste DUB START (Start Überspielen) spricht nicht sofort an, nachdem die Kassette zum Anfang bzw. Ende zurück- bzw. vorgespult wurde. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie die Taste drücken.

Wenn die Wiedergabe von TAPE 1 endet, hält auch die Überspielung automatisch an.

## Pausieren einer Überspielung

Drücken Sie die PAUSE-Taste von TAPE 2, um die Überspielung zu pausieren. Die Wiedergabe in TAPE 1 wird nun zwar fortgesetzt, aber es findet keine Aufnahme in TAPE 2 statt.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Überspielung fortzusetzen.

## Anhalten der Überspielung vor dem Wiedergabe-Ende

Drücken Sie die Stopp-Taste (■) in TAPE 1 oder TAPE 2.

- Über die Taste TAPE 2 REC MUTE (Stille aufnehmen) können Sie auch bei einer Überspielung Stille aufnehmen (Seite 20). (Die Taste TAPE 1 REC MUTE (Stille aufnehmen) hat in diesem Moment keine Funktion.)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie während einer Überspielung Teile der Aufnahme löschen und eine Pause zwischen Songs erzeugen.

- Die Pitch-Control-Funktion hat bei Überspielungen keine Funktion.
- Der Aufnahmepegel kann bei Überspielungen nicht angepasst werden.
- Um bei Bedarf auch die andere Seite einer Kassette zu überspielen, gehen Sie nach demselben Prinzip vor.
- Um die Mischfunktion für das Mikrofon zu deaktivieren, darf kein Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen sein. Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, wird der Aufnahmepegel bei einer Überspielung etwas niedriger angesteuert.

## Parallel-Aufnahme

Mit dieser Funktion nehmen Sie das Quellsignal eines angeschlossenen Geräts gleichzeitig auf TAPE 1 und TAPE 2 auf.

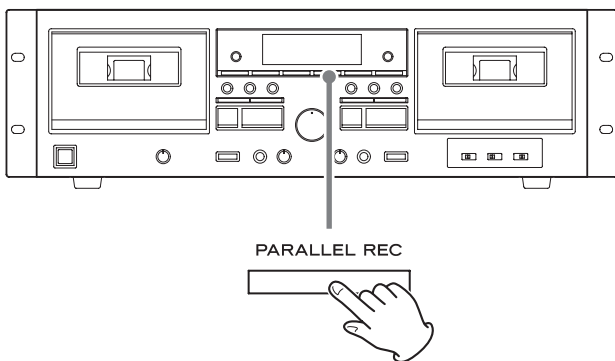
### 1 Legen Sie in den beiden Fächern für TAPE 1 und TAPE 2 Kassetten für die Aufnahme ein.

- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.

### 2 Folgen Sie Schritte 2 und 3 für den Aufnahmevorgang (Seiten 18–19), um den Aufnahmepegel anzupassen.

### 3 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 1, um die Aufnahmebereitschaft zu beenden.

### 4 Drücken Sie die Taste PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme), um mit der Aufnahme zu beginnen.



Nun erscheint PARALLEL im Display.

- Um die Aufnahme über die Fernbedienung zu starten, drücken Sie die Tasten PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme) gleichzeitig.
- Parallel-Aufnahmen können nicht gestartet werden, wenn das Gerät pausiert wird. Halten Sie das Gerät zuerst an, bevor Sie fortfahren.
- Über die Taste TAPE 2 REC MUTE (Stille aufnehmen) können Sie auch bei einer Parallel-Aufnahme Stille aufnehmen (Seite 20). (Die Taste TAPE 1 REC MUTE (Stille aufnehmen) hat in diesem Moment keine Funktion.)

### Pausieren der Parallel-Aufnahme

Drücken Sie die Taste TAPE 2 PAUSE.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Parallel-Aufnahme fortzusetzen.

### Stoppen der Parallel-Aufnahme

Drücken Sie die Stopp-Taste (■) in TAPE 1 oder TAPE 2.

- Wenn die Wiedergabe der Quelle endet, wird die Aufnahme nicht automatisch angehalten.

## Aufnahme mit einem Computer

Schließen Sie dieses Gerät mit einem herkömmlichen USB-Kabel an einem Computer an, um das Audiosignal auf einer Kassette in digitale Daten zu wandeln und an den Computer auszugeben.

### Unterstützte Betriebssysteme

Über USB können Computer mit folgenden Betriebssystemen an diesem Gerät angeschlossen werden. Für den Einsatz mit anderen Betriebssystemen kann keine Gewähr übernommen werden (Stand November 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32/64 Bit)
- Windows 8 (32/64 Bit)
- Windows 8.1 (32/64 Bit)
- Windows 10 (32/64 Bit)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

- Das Gerät wird von dem in das Betriebssystem integrierten Standardtreiber unterstützt, sodass kein spezieller Treiber installiert werden muss.

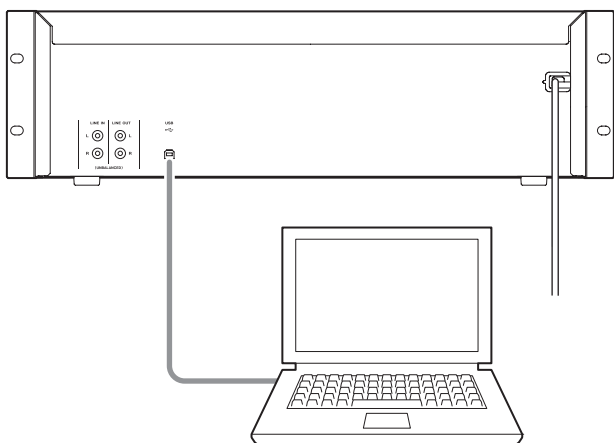


## Anschluss an einen Computer

### 1 Schalten Sie den Computer ein.

Vergewissern Sie sich, dass das Betriebssystem fehlerfrei arbeitet.

### 2 Verbinden Sie das Gerät über das USB-Kabel mit dem Computer.



- Zum Anschluss an einem Computer empfehlen wir ein USB-Kabel mit Ferritkern, das eine gute Abschirmung bietet.

### 3 Drücken Sie die POWER-Taste am Gerät, um es einzuschalten.

Wenn das Gerät und der Computer miteinander verbunden sind, erkennt der Computer den USB-Port des Geräts automatisch und meldet es als „USB Audio CODEC“ an.

- Um das Audiosignal des Geräts auf dem Computer aufzunehmen, müssen Sie zuerst eine geeignete Audio-Software installieren. Sie können die gewünschte Aufnahme-Software separat kaufen oder eine frei erhältliche Software wie Audacity (<http://www.audacityteam.org/>) aus dem Internet herunterladen. TEAC leistet jedoch keinen Support für die kostenfreie Software Audacity.
- Vermeiden Sie folgende Aktionen, wenn das Kassettendeck für die Audioaufnahme über USB am Computer angeschlossen ist. Es kann andernfalls zu einer Fehlfunktion des Computers kommen. Beenden Sie in jedem Fall die Aufnahme-Software auf dem Computer, bevor Sie eine der folgenden Aktionen ausführen.
  - Das USB-Kabel abziehen
  - Das Gerät ausschalten

## Computer-Einstellungen

Das folgende Beispiel erläutert die für Windows 7 empfohlenen Einstellungen.

### 1 Öffnen Sie die Systemsteuerung über das Start-Menü.

### 2 Klicken Sie auf „Sound“.

### 3 Klicken Sie auf den Reiter „Aufnahme“ und stellen Sie sicher, dass „USB Audio CODEC“ im Abschnitt „Als Standard“ eingestellt ist.

### 4 Wählen Sie „Microphone USB Audio CODEC“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Eigenschaften“.

### 5 Klicken Sie auf den Reiter „Erweitert“.

### 6 Wählen Sie nun aus dem Einblendmenü „Standardformat“ die gewünschte Aufnahmequalität (Format).

#### TIPP

Die Option „2 Kanal, 16 Bit, 48000 Hz (DVD-Qualität)“ garantiert eine hohe Audioqualität, belegt aber auch mehr Speicherplatz. Bei der Aufnahme mit einer geringeren Samplingfrequenz nimmt die Audioqualität ab, allerdings wird auch weniger Speicherplatz belegt.

### 7 Klicken Sie auf „OK“.

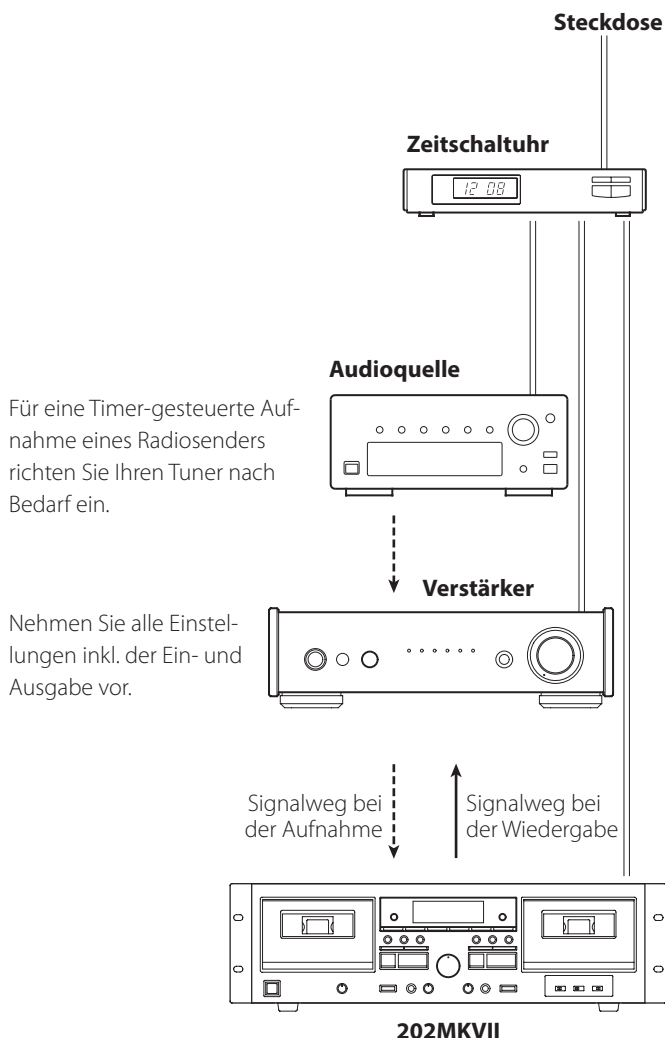
# Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme

Die Aufnahme und Wiedergabe des Geräts kann durch Einsatz einer handelsüblichen Zeitschaltuhr zu definierten Zeiten gestartet werden.

- Mit der Timer-gesteuerten Wiedergabe können nur bereits im Gerät eingelegte Kassetten wiedergegeben werden. Die Timer-gesteuerte Wiedergabe kann jedoch nicht für andere angeschlossene Geräte genutzt werden.
- Die Timer-gesteuerte Aufnahme von Quellen ist auf Geräte beschränkt, die ebenfalls über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden können. Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise Radiosendungen Timer-gesteuert aufzeichnen.
- Die Timer-Steuerung steht jedoch nicht für Überspielungen von TAPE 1 auf TAPE 2 zur Verfügung.

## Anschlüsse

Verkabeln Sie Ihre Audiogeräte wie unten dargestellt.



**⚠ Schließen Sie die gesamte Verkabelung ab, bevor Sie das Gerät einschalten.**

- Lesen Sie alle Handbücher der Geräte, die Sie anschließen, sorgfältig durch und verkabeln Sie diese wie dort beschrieben.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls kann es zu Einstreuungen kommen.

## Timer-gesteuerte Wiedergabe

- Mit der Timer-gesteuerten Wiedergabe können nur bereits im Gerät eingelegte Kassetten wiedergegeben werden. Die Timer-gesteuerte Wiedergabe kann jedoch nicht für andere angeschlossene Geräte genutzt werden.

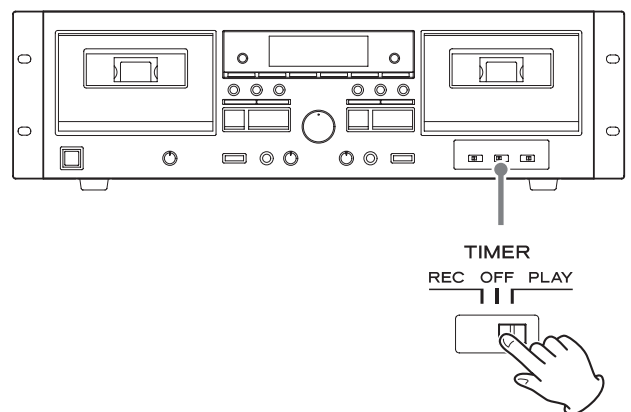
**1 Schließen Sie das 202MKVII und alle weiteren Geräte wie in der Abbildung auf der linken Seite dargestellt an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an.**

**2 Stellen Sie die Power-Schalter aller Geräte auf ON.**

**3 Legen Sie die Kassette für die Timer-gestützte Wiedergabe ein.**

- Die Wiedergabeseite der Kassette muss dabei nach vorne zeigen.
- Wenn Sie sowohl in TAPE 1 wie in TAPE 2 Kassetten einlegen, wird nur TAPE 1 wiedergegeben bzw. angehalten. Wenn nur in TAPE 2 eine Kassette eingelegt wurde, wird diese wiedergegeben.

**4 Stellen Sie den TIMER-Schalter auf PLAY.**



## 5 Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschten Ein- (Power On) und Ausschaltzeiten (Power Off) ein.

Nach Abschluss der Eingabe sollten Sie die Stromversorgung für alle Geräte ausschalten.

**Drücken Sie in diesem Moment nicht die POWER-Taste am Gerät.**

**Belassen Sie die Taste in der gedrückten Position (ON). Wenn sich die POWER-Taste in der Position OFF befindet, ist die Timer-gesteuerte Wiedergabe nicht möglich.**

Wenn die Zeitschaltuhr die voreingestellte Uhrzeit erreicht, gibt sie Spannung an alle angeschlossenen Geräte aus und die Wiedergabe beginnt.

- Wenn Sie die Zeitschaltuhr nicht verwenden möchten, bringen Sie den TIMER-Schalter in die Position OFF.

## Timer-gesteuerte Aufnahme

- Die Timer-gesteuerte Aufnahme von Quellen ist auf Geräte beschränkt, die ebenfalls über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden können. Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise Radiosendungen Timer-gesteuert aufzeichnen.
- Die Timer-Steuerung steht jedoch nicht für Überspielungen von TAPE 1 auf TAPE 2 zur Verfügung.

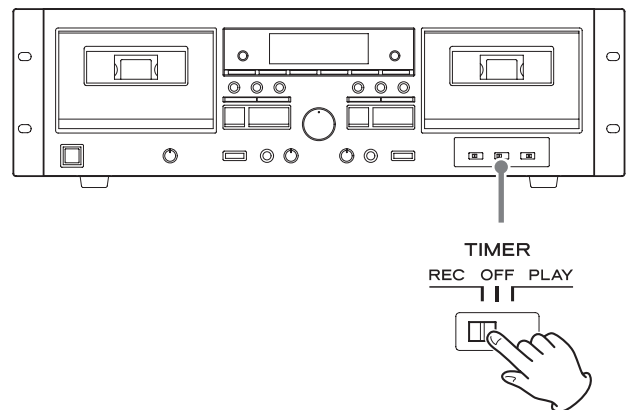
### 1 Schließen Sie das 202MKVII und alle weiteren Geräte wie in der Abbildung auf der vorherigen Seite dargestellt an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an.

### 2 Stellen Sie die Power-Schalter aller Geräte auf ON.

### 3 Legen Sie die Kassette für die Timer-gestützte Aufnahme ein.

- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.
- Für die Aufnahme können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) verwendet werden.

### 4 Stellen Sie den TIMER-Schalter auf REC.



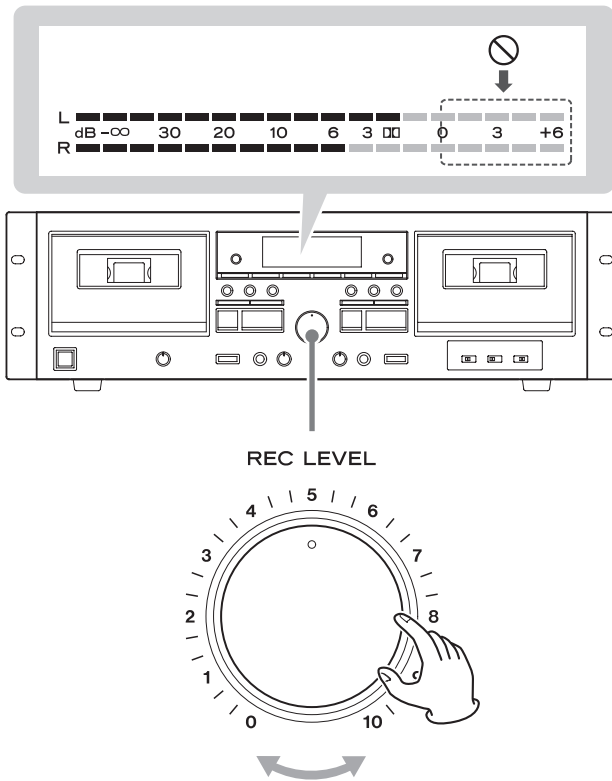
### 5 (Für die Aufnahme eines Radiosenders:) Stellen Sie den Sender ein, den Sie aufnehmen möchten.

## Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme (Fortsetzung)

### 6 Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.

Vor der Aufnahme sollten Sie den Aufnahmepegel anpassen. Ein nicht korrekt eingestellter Aufnahmepegel kann zu Verzerrungen (Pegel zu hoch) oder Rauschen (Pegel zu niedrig) führen.

1. Starten Sie die Wiedergabe der (externen) Audio-Quelle, die Sie aufnehmen möchten.
2. Stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Spitzenpegelanzeige niemals die Markierung 0 erreicht.



- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.

### 7 Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschten Ein- (Power On) und Ausschaltzeiten (Power Off) ein.

Nach Abschluss der Eingabe sollten Sie die Stromversorgung für alle Geräte ausschalten.

**Drücken Sie in diesem Moment nicht die POWER-Taste am Gerät.**

**Belassen Sie die Taste in der gedrückten Position (ON). Wenn sich die POWER-Taste in der Position OFF befindet, ist die Timer-gesteuerte Aufnahme nicht möglich.**

Wenn die Zeitschaltuhr die voreingestellte Uhrzeit erreicht, gibt sie Spannung an alle angeschlossenen Geräte aus und die Aufnahme beginnt.

- Wenn Sie keine Zeitschaltuhr verwenden möchten, bringen Sie den TIMER-Schalter in jedem Fall in die Position OFF. Andernfalls könnten wertvolle Aufnahmen auf der eingelegten Kassette versehentlich überschrieben werden.

## Wiedergabe-Modi

Mit Hilfe des Schalters PLAY MODE aktivieren Sie die speziellen Wiedergabe-Modi, bei denen die Doppelkassetten-Funktionen genutzt werden.

### NORMAL

Hierbei handelt es sich um den normalen Wiedergabe-Modus. Bedienen Sie Tasten für TAPE 1 oder TAPE 2 abhängig von der gewünschten Wiedergabe. Das Wiedergabesignal wird über die Anschlüsse LINE OUT und die Kopfhörerausgänge ausgegeben. Das Signal an den Anschlüssen LINE OUT und den Kopfhörerbuchsen ist identisch.

### SPECIAL

Bei diesem speziellen Wiedergabemodus kommen beide Doppelkassettedecks zum Einsatz. Wenn eine Kassette wiedergegeben, aufgenommen oder pausiert wird, bleibt dieser Zustand erhalten und das Signal wird über die Anschlüsse LINE OUT ausgegeben, wenn die Wiedergabe der anderen Kassette gestartet wird. Das Wiedergabesignal der zweiten Kassette wird jedoch nur über den Kopfhörer ausgegeben (Abhören der Wiedergabe). In diesem Modus können Sie das zweite Tape-Deck zum Vorhören verwenden, während Sie mit dem anderen eine Kassette wiedergeben oder aufnehmen.

Um das vorgehörte Signal über die Anschlüsse LINE OUT auszugeben, drücken Sie Stopp-Taste (■), um das Vorhören der Kassette zu beenden.

Anschließend halten Sie das Laufwerk, das bisher über die Anschlüsse LINE OUT ausgegeben wird, mit der Stopp-Taste (■) an. Wenn Sie nun die Wiedergabe/Aufnahme bei dem vorgehörten Laufwerk starten, wird sein Signal über die Anschlüsse LINE OUT ausgegeben.

- Während des Abhörens der Wiedergabe blinkt die Wiedergabe-Anzeige (PLAY).
- Wenn Sie das Abhören der Wiedergabe pausieren, blinkt die Pause-Anzeige (II).
- Wenn sowohl TAPE 1 als auch TAPE 2 angehalten wurden, werden sie über die Anschlüsse LINE OUT ausgegeben, wenn die Wiedergabe oder Aufnahme beginnt.
- Die Rauschunterdrückung nimmt während des Abhörens der Wiedergabe über die Kopfhörerbuchse keinen Einfluss auf das Signal.

## Automatische Energiesparfunktion

Ab Werk ist die automatische Energiesparfunktion eingeschaltet (ON): Das Gerät schaltet sich entsprechend nach 30 Minuten unter den unten aufgeführten Bedingungen automatisch aus.

Status	Kassette
Keine Kassette	✓
Angehalten	✓
Aufnahme pausiert	–

- ✓ Automatische Energiesparfunktion aktiv
- Automatische Energiesparfunktion inaktiv

Um das Gerät wieder zu aktivieren, nachdem es automatisch ausgeschaltet wurde, drücken Sie die POWER-Taste am Gerät zweimal.

## Ändern der Einstellung für die automatische Energiesparfunktion

- 1 Halten Sie TAPE 1 und TAPE 2 an.**
- 2 Drücken Sie die Stopp-Tasten (■) in TAPE 1 und TAPE 2 gleichzeitig, um die aktuelle Einstellung („Apwr OFF“ oder „Apwr On“) im Bereich des Bandzählwerks darzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 2, um die Einstellung zu ändern.**
- 4 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 2, um zum vorherigen Zustand zurückzukehren.**

# Fehlerbehebung

Sollten Sie bei der Benutzung dieses Geräts auf Schwierigkeiten stoßen, probieren Sie bitte zunächst die folgenden Lösungsvorschläge aus, bevor Sie es zur Reparatur einliefern.

Wenn Sie das Problem damit nicht beheben konnten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an ein Tascam-Servicecenter.

## **Das Gerät lässt sich nicht einschalten.**

- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt mit dem Gerät verbunden ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig in die Steckdose gesteckt wurde.

## **Wenn das Gerät eingeschaltet wird, beginnt die Wiedergabe/Aufnahme unvermittelt.**

- ➔ Stellen Sie den TIMER-Schalter auf OFF.

## **Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- ➔ Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- ➔ Wenn die Batterien erschöpft sind, ersetzen Sie beide durch neue Batterien.
- ➔ Richten Sie die Fernbedienung in einer Entfernung von maximal 5 Metern auf die Vorderseite des Geräts.
- ➔ Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn sich ein Hindernis zwischen ihr und dem Gerät befindet. In diesem Fall wechseln Sie bspw. Ihre Position.
- ➔ Schalten Sie starke Lichtquellen in der Nähe des Geräts aus.

## **Ein Fernseher oder anderes Gerät wird versehentlich über die Fernbedienung angesprochen.**

- ➔ Fernsehgeräte mit einer eigenen Fernsteuerung können unter Umständen über die Fernbedienung dieses Geräts angesprochen werden. In diesem Fall verwenden Sie die Tasten am Gerät.

## **Das Gerät reagiert nicht auf Tastenbefehle.**

- ➔ Manchmal reagiert das Gerät im Betrieb nicht auf Tastenbefehle. Warten Sie einen Moment und drücken Sie die Taste(n) dann nochmals.
- ➔ Legen Sie eine Kassette ein, sofern sich noch keine Kassette im Gerät befindet.
- ➔ Legen Sie die Kassette korrekt ein.

## **Es wird kein oder ein sehr leises Signal ausgegeben.**

- ➔ Überprüfen Sie den Anschluss an den Verstärker.
- ➔ Überprüfen Sie die Anschlüsse an die Lautsprecher oder andere relevante Geräte.
- ➔ Überprüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät korrekt arbeitet.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass  $\oplus$  und  $\ominus$  des Lautsprecherkabels nicht kurzgeschlossen sind.

## **Es treten Störgeräusche auf.**

- ➔ Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt von TV-Geräten, Mikrowellen und anderen Geräten auf, die stark magnetisch sind.

## **Das Kassettenfach lässt sich nicht schließen.**

- ➔ Das Fach kann nicht geschlossen werden, sofern die Kassette nicht korrekt eingelegt wurde. Legen Sie die Kassette erneut korrekt ein.

## **Die Klangqualität ist schlecht.**

- ➔ Reinigen Sie die Köpfe (Seite 8).

## **Die Wiedergabegeschwindigkeit erscheint zu hoch oder zu niedrig.**

- ➔ Überprüfen Sie die Pitch-Control-Einstellung (Seite 17).

## **Die Aufnahme ist nicht möglich.**

- ➔ Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.
- ➔ Überprüfen Sie die Einstellung für den Aufnahmepegel (Seite 19).
- ➔ Überprüfen Sie die Verkabelung zwischen dem Verstärker und dem Quellgerät.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter am Verstärker korrekt eingestellt ist.

## **Die Timer-gesteuerte Wiedergabe/Aufnahme beginnt nicht.**

- ➔ Für die Timer-gesteuerte Wiedergabe stellen Sie den TIMER-Schalter auf PLAY.
- ➔ Für die Timer-gesteuerte Aufnahme stellen Sie den TIMER-Schalter auf REC.
- ➔ Drücken Sie die Taste POWER am Gerät, um es einzuschalten.
- ➔ Nach der Einstellung der Timer-gestützten Wiedergabe/Aufnahme schalten Sie die Stromversorgung über die Zeitschaltuhr aus. (Wenn die Zeitschaltuhr die Spannungsversorgung bereitstellt, wird auch der 202MKVII eingeschaltet.)

Da das Gerät mit einem Mikroprozessor arbeitet, ist es anfällig für Funktionsstörungen durch externe Störsignale und Einstreuungen. In diesem Fall ziehen Sie das Netzkabel ab, warten etwas und schalten das Gerät dann wieder ein, um den Betrieb fortzusetzen.

# Spezifikationen

## Kassettenrecorder

Tonspursystem	4-Spur, 2-Kanal-Stereo
Tonkopfbauweise	Aufnahme-/Wiedergabekopf (jeweils 1 für TAPE 1 und TAPE 2) Löschkopf (jeweils 1 für TAPE 1 und TAPE 2)
Bandgeschwindigkeit	4,8 cm/s
Pitch Control (Tonhöhenregler)	±12%
Umspuldauer	Ungef. 120 Sekunden für eine C-60 Kassette
Gleichlaufschwankungen	0,25% (WRMS)
Frequenzgang	Chromband (Typ II) 30 Hz – 15 kHz (±4 dB) Normalband (Typ I) 30 Hz – 13 kHz (±4 dB)
Gesamt-Signalrauschabstand	59 dB (bei maximalem Aufnahme-Eingangspiegel, A-gewichtet)
Analoge Audio-Eingangsbuchsen (Cinch)	Nenneneingangspiegel -9 dBu (0,28 Vrms) Maximaler Eingangspiegel +20 dBu (7,75 Vrms) Eingangsimpedanz 33 kΩ
Mikrofonanschluss (Standardmonoklinke)	Minimaler Eingangspiegel -66 dBu (0,388 mVrms) Eingangsimpedanz 3 kΩ oder höher
Analoge Audio-Ausgangsbuchsen (Cinch)	Nennausgangspiegel -4,5 dBu (0,46 Vrms) Ausgangsimpedanz 1 kΩ
Kopfhörerausgangsbuchse (Standardstereoklinke)	15 mW + 15 mW (an 32 Ω Last)

## USB-Port (Typ B)

Mit USB 2.0 (Full Speed) kompatibel

Samplingfrequenz

8 kHz, 11,025 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Quantisierungswortbreite .8/16 Bit

- 1 dBu = 0,775 Vrms

## Allgemein

Stromversorgung AC 230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme 22 W

Externe Abmessungen (B × H × T, inkl. Überständen)

482 × 138,3 × 285,8 mm

Gewicht 5,9 kg

## Lieferumfang

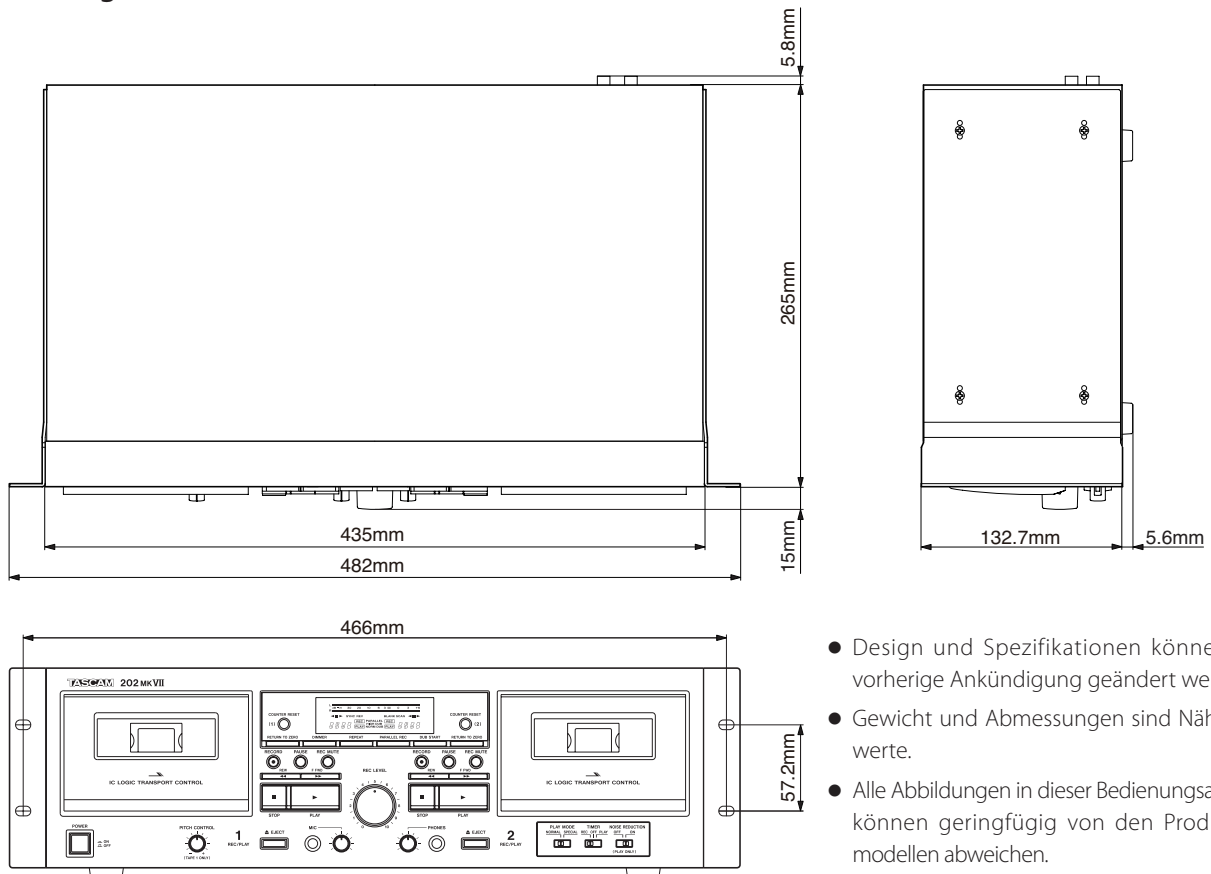
Fernbedienung (RC-1331) × 1

Batterien für Fernbedienung (Typ AA) × 2

Schraubensatz für den Rackeinbau × 1

Bedienungsanleitung (dieses Dokument) × 1

## Maßzeichnungen



- Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Il simbolo di un fulmine appuntito dentro un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di intensità sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

**AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

### CAUTELA

- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O L'INVOLUCRO ESTERNO PER ESPORRE LE PARTI ELETTRONICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
- SE SI VERIFICANO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL NEGOZIO DOVE È STATO ACQUISTATO L'APPARECCHIO PER UNA RIPARAZIONE. NON USARE IL PRODOTTO FINO A CHE NON SIA STATO RIPARATO.
- L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE QUI POTREBBERO PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- 11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.

- 12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare cadute da sopra.
- 13) Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- 14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.



- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
- La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione, il quale dovrebbe restare sempre operabile.
- Si deve usare cautela quando si usano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché un eccesso di pressione sonora (volume) negli auricolari o nelle cuffie può causare la perdita dell'udito.



## CAUTELA

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- Se il prodotto utilizza batterie (compresi un pacco batteria o batterie installate), non dovrebbero essere esposte a luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- ATTENZIONE per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

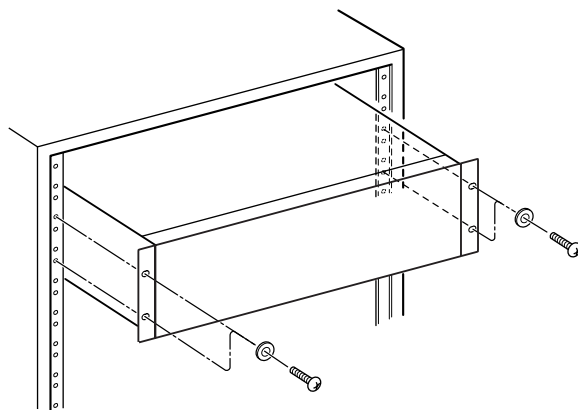
### Precauzioni sull'uso delle batterie

L'uso improprio delle batterie può causare la rottura o la perdita di liquido con possibili incendi, lesioni o colorazione degli oggetti vicini. Si prega di leggere e osservare attentamente le seguenti precauzioni.

- Assicurarsi di inserire le batterie con il polo positivo ( $\oplus$ ) e il polo negativo ( $\ominus$ ) orientati nella posizione corretta.
- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie.
- Se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo (più di un mese) rimuovere le batterie per evitare fuoriuscite di liquido.
- Se si verificano perdite di liquido, pulire a fondo l'interno del vano batterie e sostituire le batterie con altre nuove.
- Non utilizzare batterie di tipi diversi da quelli specificati. Non mettere insieme batterie nuove con quelle vecchie o utilizzare diversi tipi di batterie insieme.
- Non riscaldare o smontare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non trasportare o conservare le batterie con altri oggetti metallici. Le batterie potrebbero cortocircuitare, causare perdite o esplodere.
- Non ricaricare mai una batteria a meno che non sia di tipo ricaricabile.

## Montaggio dell'unità a rack

Utilizzare il kit di montaggio a rack in dotazione per montare l'unità in un rack standard da 19 pollici, come illustrato qui. Rimuovere i piedini dell'unità prima del montaggio.



### ATTENZIONE

- Lasciare 1U di spazio sopra l'unità per la ventilazione.
- Lasciare almeno 10 cm sul retro dell'unità per la ventilazione.

## Modello per l'Europa





Questo prodotto è conforme alla richiesta delle direttive europee e agli altri regolamenti della commissione.

## CAUTELA

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

## Per gli utenti europei

### Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e di batterie e/o accumulatori

- a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- b) Il corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori, contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori può avere gravi conseguenze per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- d) Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie/accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Se una batteria o accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o cadmio (Cd) come definito nella direttiva sulle batterie (2006/66/CE), i simboli chimici per quegli elementi sarà indicato sotto al simbolo RAEE.  
- e) I centri di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettroniche/elettriche e dei rifiuti di batterie/accumulatori, si prega di contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

## Marchi e diritti d'autore

TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Altri nomi di società e di prodotti citati in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Le informazioni sui prodotti in questo manuale sono fornite a solo scopo esemplificativo e non indicano alcuna garanzia contro le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terze parti e di altri diritti a essi connessi.

TEAC Corporation non si assume alcuna responsabilità per le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terzi o il loro verificarsi a causa dell'utilizzo di questi prodotti.

A eccezione del godimento personale e usi simili, il materiale coperto da copyright di proprietà di terzi non può essere utilizzato senza il permesso dei titolari dei diritti in conformità del diritto d'autore.

Si prega di utilizzare l'apparecchiatura in modo appropriato. TEAC Corporation non si assume alcuna responsabilità per le violazioni dei diritti commessi dagli utenti di questo prodotto.

## Indice dei contenuti

Grazie per aver scelto TASCAM.

Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questa unità.

Dopo averlo letto, conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA .....	32
Marchi e diritti d'autore .....	34
Uso del sito TEAC Global .....	35
Informazioni sul servizio di assistenza clienti TASCAM .....	35
Cosa si può fare con questa unità .....	36
Prima dell'uso .....	37
Nastri a cassetta .....	38
Nomi e funzioni delle parti (unità principale) .....	40
Uso del telecomando .....	41
Nomi e funzioni delle parti (telecomando) .....	42
Nomi e funzioni delle parti (display) .....	43
Collegamenti .....	44
Ascolto di una cassetta .....	45
Ritorno a zero .....	47
Riproduzione ripetuta .....	48
Registrazione su cassetta .....	48
Registrazione con missaggio microfonico .....	51
Duplicazione .....	53
Registrazione parallela .....	54
Registrazione con un computer .....	54
Registrazione e riproduzione controllata da un timer .....	56
Modalità di riproduzione .....	59
Funzione automatica di risparmio energetico .....	59
Risoluzione dei problemi .....	60
Specifiche .....	61

## Uso del sito TEAC Global

È possibile scaricare gli aggiornamenti per questa unità dal sito TEAC Global Site.

<http://teac-global.com/>

Nella sezione TASCAM Download, selezionare la lingua desiderata per aprire la pagina Download per quella lingua.

## Informazioni sul servizio di assistenza clienti TASCAM

I prodotti TASCAM sono supportati e garantiti solo nel relativo paese/regione di acquisto. Per ricevere assistenza dopo l'acquisto, nella pagina dell'elenco dei distributori TASCAM del sito TEAC Global Site (<http://teac-global.com/>), cercare l'azienda o il rappresentante locale per la regione in cui è stato acquistato il prodotto e contattare l'organizzazione.

Quando si effettuano richieste di informazioni, sono richiesti l'indirizzo (URL) del negozio o del negozio web in cui è stato acquistato e la data di acquisto. Inoltre, potrebbe essere necessaria la scheda di garanzia e la prova di acquisto.

# Cosa si può fare con questa unità

## Riproduzione delle cassette

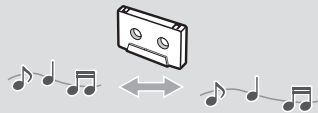
### Ascolto di cassette

→ pagina 45



### Regolazione dell'intonazione durante l'ascolto

→ pagina 47

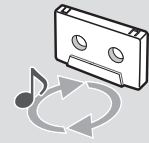


### Spostarsi sul contatore (0000) durante l'ascolto

→ pagina 47

### Ascolto ripetuto di un intervallo preimpostato (riproduzione ripetuta)

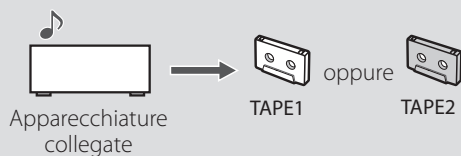
→ pagina 48



## Registrazione di cassette

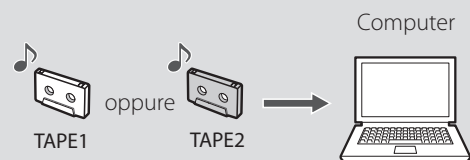
### Registrazione da ingressi di linea su una cassetta (TAPE 1 o TAPE 2)

→ pagina 48



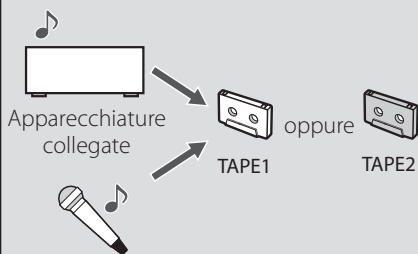
### Registrazione da un registratore a cassette a un computer

→ pagina 54



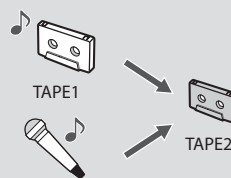
### Missaggio audio da un ingresso linea durante la registrazione

→ pagina 51



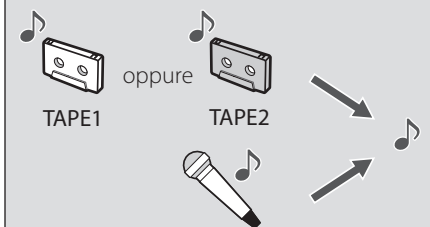
### Missaggio della riproduzione della cassetta durante la registrazione

→ pagina 52



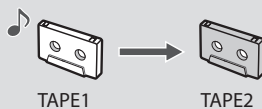
### Funzione karaoke con la riproduzione del nastro

→ pagina 52



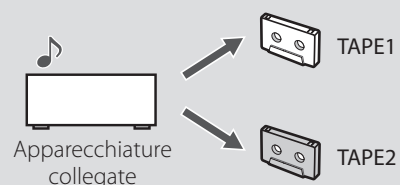
### Duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2

→ pagina 53



### Registrazione degli ingressi di linea su 2 cassette simultaneamente (registrazione parallela)

→ pagina 54



## Funzionamento del timer

Richiede un timer disponibile in commercio

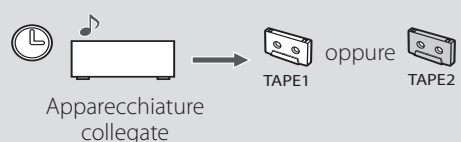
### Riproduzione controllata da timer

→ pagina 56



### Registrazione controllata da timer

→ pagina 57



### Accessori inclusi

Controllare che la confezione contenga tutti gli accessori inclusi illustrati di seguito. Si prega di contattare il negozio dove si è acquistato questo apparecchio se uno qualsiasi di questi accessori manca o è stato danneggiato durante il trasporto.

Telecomando (RC-1331) × 1



Batterie per telecomando (AA) × 2



Kit di montaggio a rack × 1

Manuale utente (questo documento) × 1

- Conservare il manuale in un luogo sicuro per futuri riferimenti.
- Si prega di consultare la fine del manuale inglese/francese/spagnolo per informazioni sulla garanzia.

### Precauzioni per il posizionamento e l'uso

- Il range di temperatura ambiente di questa unità è 5–35 °C.
- Non installare questa unità nei seguenti luoghi. Ciò potrebbe degradare la qualità del suono e/o causare malfunzionamenti.
  - Luoghi con forti vibrazioni
  - In prossimità di finestre o altri luoghi esposti alla luce diretta del sole
  - Nei pressi di caloriferi o altri luoghi estremamente caldi
  - Luoghi estremamente freddi
  - Luoghi con cattiva ventilazione o alta umidità
  - Luoghi molto polverosi
- Per favorire una buona dissipazione di calore, non appoggiare nulla sopra questa unità.
- Non collocare l'unità sopra un amplificatore di potenza o altro dispositivo che genera calore.
- La tensione fornita all'unità deve corrispondere la tensione che è stampata sul pannello posteriore. Se si è in dubbio riguardo a questo, consultare un elettricista.
- Non aprire il contenitore in quanto ciò potrebbe provocare danni al circuito o scosse elettriche. Se un oggetto estraneo dovesse entrare nell'unità, contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
- Quando si rimuove la spina di alimentazione dalla presa a muro, tirare sempre direttamente la spina, mai tirare il cavo.

#### **ATTENZIONE**

Non spegnere l'unità o scollegare il cavo di alimentazione durante il funzionamento, ovvero la riproduzione e la registrazione. Ciò potrebbe causare il blocco del nastro, ad esempio.

### Attenzione alla condensa

Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo, viene utilizzata subito dopo che una stanza fredda viene riscaldata o subisce un improvviso cambio di temperatura, potrebbe verificarsi condensa. Per prevenire questo o se questo accade, lasciare riposare l'unità per una o due ore alla temperatura ambiente prima di usarla.

## Prima dell'uso (seguito)

### Manutenzione

Pulire lo sporco dal coperchio superiore e altre superfici del pannello con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente neutro diluito.

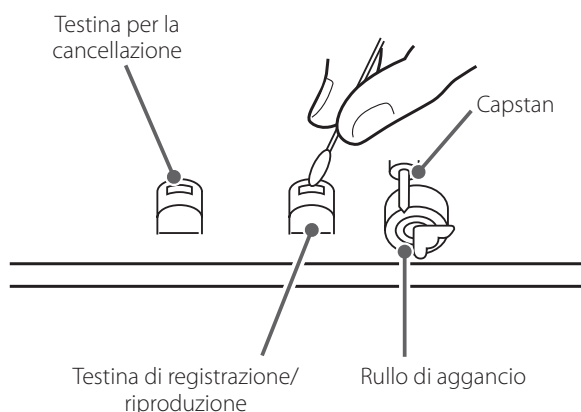
Non pulire con panni chimici, diluenti, alcool o altri agenti chimici. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.

**⚠ Per maggior sicurezza, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire.**

### Pulizia della testina

Se una testina si sporca, la registrazione e la qualità audio di riproduzione peggiorerà e causerà salti. La sporcizia sul rullo potrebbe anche far impigliare il nastro, ad esempio.

Pulire il rullo, la testina e il capstan con un cotton fioc inumidito con una apposita soluzione per la pulizia, disponibile in commercio, ogni dieci ore di utilizzo circa.



- Non mettere una cassetta nel vano cassette dell'unità fino al completo asciugamento della soluzione detergente.

## Nastri a cassetta

### Nastri a cassetta che possono essere utilizzati con questa unità

**Tipi di nastri a cassetta che possono essere riprodotti da questa unità**

Normale (tipo I), cromo (tipo II), metallo (tipo IV)

**Tipi di nastri a cassetta che possono essere utilizzati per la registrazione di questa unità**

Normale (tipo I), cromo (tipo II)

- TAPE 1 e TAPE 2 di questa unità rilevano i tipi di nastro separatamente, quindi diversi tipi di nastri possono essere utilizzati allo stesso tempo.

### Precauzioni per l'uso

- Non aprire una cassetta o estrarre il nastro.
- Non toccare la superficie del nastro.

### Precauzioni per la conservazione

- Tenere le cassette lontano da magneti o elementi magnetizzati perché possono causare rumore o cancellare i contenuti registrati.
- Non lasciare le cassette in un luogo polveroso.
- Non conservare le cassette in zone con temperature elevate e umidità.

### Tipi di nastri a cassetta che dovrebbero essere evitati

I seguenti tipi di nastri potrebbero impedire il funzionamento normale dell'unità. Questi tipi di cassette potrebbero far impigliare il nastro diventare e creare altri problemi.

#### Cassetta deformata

Non utilizzare una cassetta deformata o uno che non offre un movimento del nastro fluido o emette un suono strano durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

#### Nastri lunghi

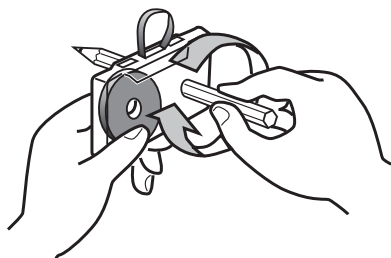
I nastri che consentono la registrazione per 90 minuti o più a volte si impigliano sul capstan, perché sono estremamente sottili e si allungano facilmente. Non utilizzarli in questa unità. Nel peggiore dei casi, il nastro a potrebbe bloccarsi nell'unità.

#### Nastri senza fine

Non utilizzare mai questo tipo di cassetta perché il suo nastro può rimanere impigliato. Nel peggiore dei casi, il nastro potrebbe bloccarsi all'interno dell'unità.

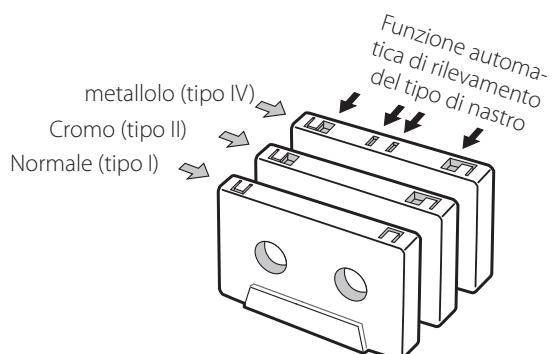
## Allentamento del nastro

Verificare che il nastro nella cassetta non sia allentato prima dell'uso. L'allentamento può far sì che il nastro si impigli nel capstan o nelle altre parti rotanti. Per evitare questo problema, eliminare gli allentamenti del nastro utilizzando una matita o un oggetto simile inserito nel foro della bobina.



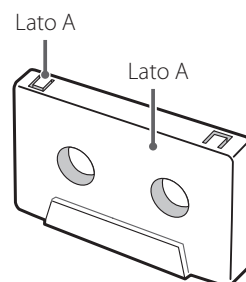
## Rilevamento automatico del tipo di nastro

Questa piastra a cassette può rilevare quale tipo di nastro viene utilizzato basandosi sui fori di rilevamento della cassetta. Assicurarsi di utilizzare cassette con fori di rilevamento.



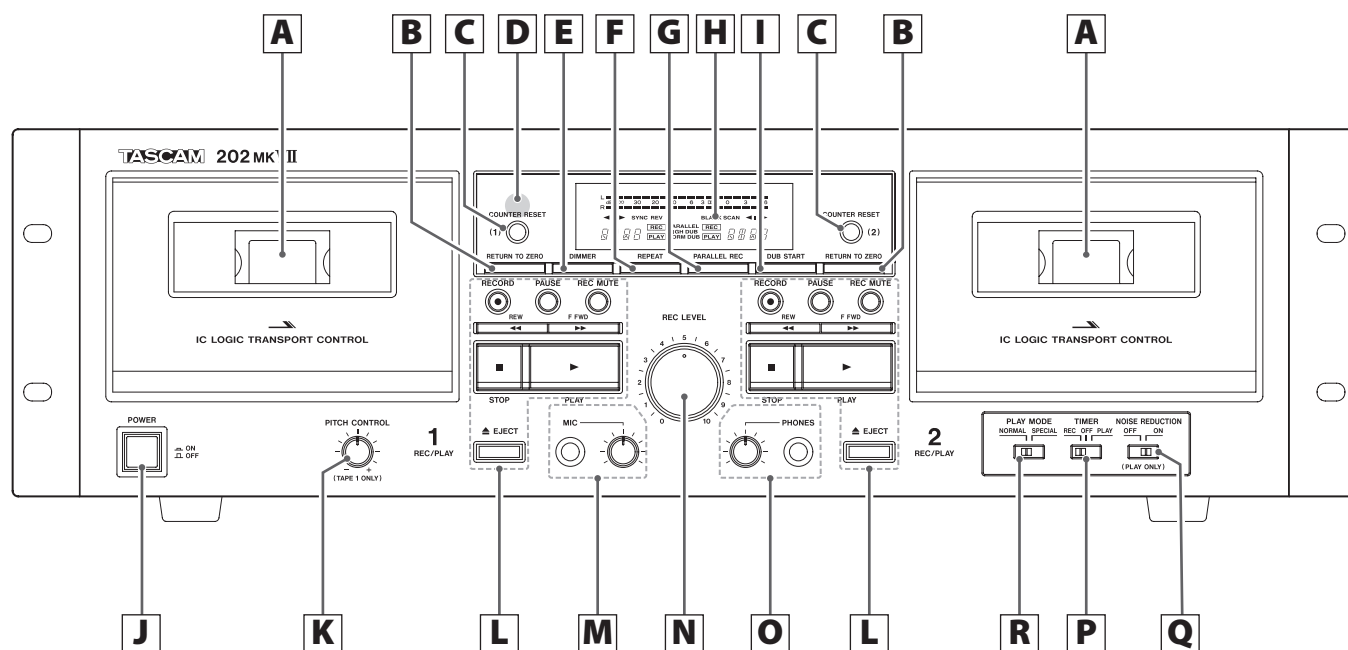
## Linguetta di prevenzione della cancellazione accidentale

La linguetta sulla cassetta consente di prevenire la cancellazione accidentale di registrazioni importanti. Ci sono due linguette sul guscio della cassetta: una per il lato "A" e l'altra per il lato "B". Una volta che queste linguette sono state rimosse mediante un cacciavite o oggetto simile, non c'è assolutamente alcuna possibilità di attivare la registrazione.



- Per registrare su una cassetta senza la linguetta, coprire il buco con un pezzo di nastro adesivo. Fare attenzione a non ostruire le aperture di rilevamento del tipo di nastro.

## Nomi e funzioni delle parti (unità principale)



### **A** Vano cassetta

### **B** Pulsante RETURN TO ZERO

Premere per far tornare e fermare il nastro alla posizione "0000" del contatore (pagina 47).

### **C** Pulsante COUNTER RESET

Premere per azzerare il contatore del nastro a "0000".

### **D** Sensore del telecomando

Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso questo punto.

### **E** Pulsante DIMMER

Premere per modificare la luminosità del display.

### **F** Pulsante REPEAT

Questo consente la riproduzione ripetuta di una sezione selezionata del nastro (pagina 48).

### **G** Pulsante PARALLEL REC (registrazione parallela)

Questo pulsante avvia la registrazione di entrambi TAPE 1 e TAPE 2 contemporaneamente (pagina 54).

### **H** Display

Qui appaiono i contatori, i misuratori di livello ecc (pagina 43).

### **I** Pulsante DUB START (avvio della duplicazione)

Questo pulsante viene utilizzato quando si copia il contenuto del nastro TAPE 1 a TAPE 2 a velocità normale (pagina 53).

- La duplicazione da TAPE 2 a TAPE 1 non è possibile.
- La duplicazione ad alta velocità non è possibile.

### **J** Pulsante POWER

Premere per attivare o disattivare l'unità.

### **K** Manopola PITCH CONTROL

Questa regola l'intonazione durante la riproduzione. Non funziona durante la registrazione o la duplicazione (pagina 47).

### **L** Pulsanti di funzionamento della cassetta

#### **Pulsante RECORD (●)**

Usare durante la registrazione.

Premere per avviare l'attesa di registrazione (pagina 48).

#### **Pulsante PAUSE**

Premere per mettere in pausa la riproduzione/registrazione.

Premere nuovamente per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsante REC MUTE (silenziamiento della registrazione)**

Utilizzare per creare un silenzio di circa quattro secondi durante la registrazione o in attesa di registrazione (pagina 50).

#### **Pulsanti di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀◀/▶▶)**

Utilizzare questi pulsanti per il riavvolgimento/avanzamento rapido.

#### **Pulsante STOP (■)**

Premere per interrompere la riproduzione, registrazione, riavvolgimento o l'avanzamento rapido.

#### **Pulsante PLAY (▶)**

Premere per avviare la riproduzione del nastro.

Premere quando la riproduzione/registrazione è in pausa per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsante EJECT (▲)**

Premere per aprire il vano cassette quando il nastro è fermo.



### **M** Connettore MIC e manopola LEVEL del microfono

Quando si utilizza un microfono per registrare, inserire la spina del cavo microfono in questo connettore e ruotare la manopola ad un livello adeguato (pagina 51).

- Questa unità non supporta microfoni stereo. Utilizzare un microfono mono.
- Quando viene collegato un microfono, il livello della riproduzione del nastro viene abbassato leggermente. Quando il microfono viene disconnesso, il livello della riproduzione tornerà normale.

### **N** Manopola REC LEVEL (livello di registrazione)

Utilizzare per regolare il livello di registrazione.

### **O** Presa PHONES/manopola LEVEL

Inserire le cuffie in questa presa per usarle con questa unità. L'audio verrà emesso dalla presa LINE OUT, anche quando le cuffie sono collegate qui. Utilizzare la manopola LEVEL a sinistra per regolare il volume in cuffia.

#### **ATTENZIONE**

**Mentre si indossano le cuffie, non collegare o scollegare o spegnere/accendere l'unità. In questo modo un forte rumore improvviso potrebbe danneggiare l'udito.**

### **P** Interruttore TIMER

Utilizzare questa opzione per impostare la modalità timer (registrare, spegnere o riprodurre). Lasciare questo interruttore in posizione OFF per l'uso normale.

Per utilizzare la riproduzione/registrazione con il timer, è necessario collegare un timer disponibile in commercio a questa unità (pagina 56).

### **Q** Interruttore NOISE REDUCTION

Questa funzione riduce il fruscio durante la riproduzione del nastro.

- Funziona solo durante la riproduzione.
- Usando questo interruttore durante la riproduzione di nastri registrati con la riduzione del rumore Dolby B si riduce il sibilo. Questo non può essere usato durante la registrazione per ottenere un effetto di riduzione del rumore simile al Dolby B.

### **R** Interruttore PLAY MODE

Utilizzare questa opzione per attivare la modalità di riproduzione SPECIAL utilizzando la doppia piastra a cassette (pagina 59).

## Precauzioni per l'uso

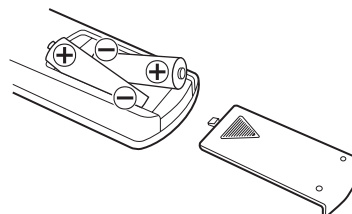
**⚠ L'uso improprio delle batterie potrebbe provocare rotture o perdite, ovvero provocare incendi, lesioni o macchiare i materiali circostanti.**

**Si prega leggere attentamente e osservare le precauzioni a pagina 33.**

- Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso il sensore del telecomando dell'unità principale da una distanza di 5 m o inferiore. Non frapporre ostacoli tra l'unità principale e il telecomando.
- Il telecomando potrebbe non funzionare se il sensore del telecomando dell'unità è esposto alla luce diretta del sole o alla luce intensa. In questo caso, provare a spostare l'unità.
- Fate attenzione che questo telecomando può provocare il funzionamento accidentale di altri dispositivi controllati da raggi infrarossi.

## Installazione delle batterie

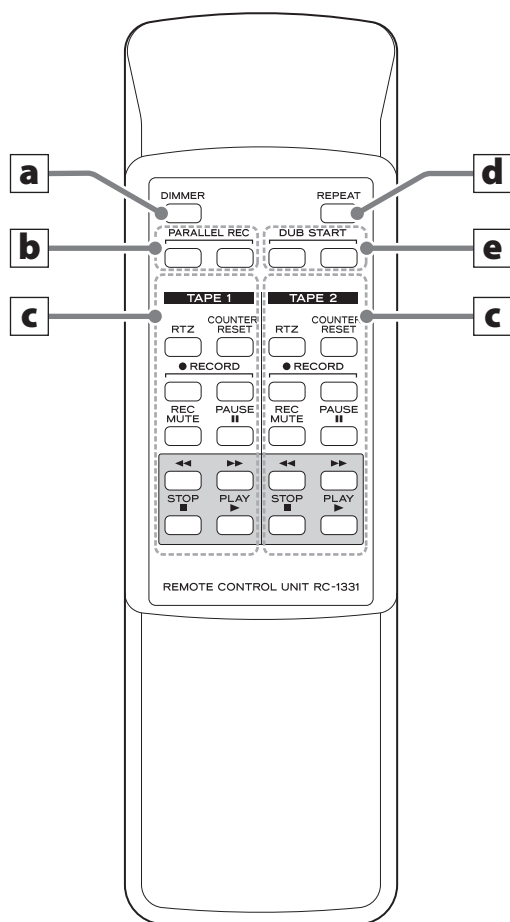
Togliere il coperchio dalla parte posteriore del telecomando e inserire due batterie AA con i loro simboli ⊕/⊖ orientati come raffigurato nel vano. Richiudere il coperchio.



## Quando sostituire le batterie

Se la distanza necessaria tra il telecomando e l'unità principale si riduce o se l'unità non risponde ai pulsanti del telecomando, sostituire entrambe le batterie con delle nuove. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni sul loro corpo o i requisiti impostati dal vostro comune.

## Nomi e funzioni delle parti (telecomando)



- Quando l'unità principale e il telecomando dispongono di pulsanti con le stesse funzioni, questo manuale spiega come utilizzare uno dei pulsanti. Il pulsante corrispondente può essere utilizzato allo stesso modo.

### **a** Pulsante DIMMER

Premere per modificare la luminosità del display.

### **b** Pulsanti PARALLEL REC (registrazione parallela)

Questi pulsanti avviano la registrazione contemporaneamente su entrambi TAPE 1 e TAPE 2. Premere entrambi i pulsanti contemporaneamente (pagina 54).

### **c** Pulsanti di funzionamento TAPE 1 e TAPE 2

#### **Pulsante RTZ**

Premere per far tornare e fermare il nastro alla posizione "0000" del contatore (pagina 47).

#### **Pulsante COUNTER RESET**

Premere per azzerare il contatore del nastro a "0000".

#### **Pulsante RECORD (●)**

Usare durante la registrazione.

Premere per avviare l'attesa di registrazione (pagina 48).

#### **Pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione)**

Utilizzare per creare un silenzio di circa quattro secondi durante la registrazione o in attesa di registrazione (pagina 50).

#### **Pulsante PAUSE (II)**

Premere per mettere in pausa la riproduzione/registrazione.

Premere nuovamente per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsanti di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀◀/▶▶)**

Utilizzare questi pulsanti per il riavvolgimento/avanzamento rapido.

#### **Pulsante STOP (■)**

Premere per interrompere la riproduzione, registrazione, riavvolgimento o l'avanzamento rapido.

#### **Pulsante PLAY (▶)**

Premere per avviare la riproduzione del nastro.

Premere quando la riproduzione/registrazione è in pausa per riprendere la riproduzione/registrazione.

### **d** Pulsante REPEAT

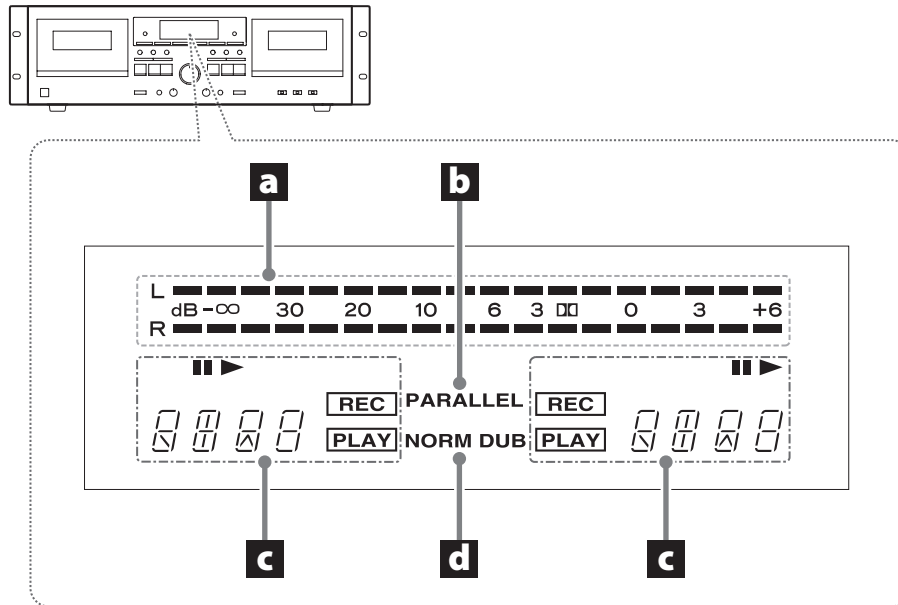
Questo consente la riproduzione ripetuta di una sezione selezionata del nastro (pagina 48).

### **e** Pulsante DUB START (avvio della duplicazione)

Questo pulsante viene utilizzato quando si copia il contenuto del nastro TAPE 1 a TAPE 2 a velocità normale (pagina 53).

- La duplicazione da TAPE 2 a TAPE 1 non è possibile.
- La duplicazione ad alta velocità non è possibile.

## Nomi e funzioni delle parti (display)



### a Misuratori del livello di picco

Questi mostrano i livelli di registrazione e di riproduzione.

### b Indicatore di registrazione parallela (PARALLEL)

Si illumina durante la registrazione parallela di TAPE 1 e TAPE 2 (pagina 54).

### c Indicatori di stato TAPE 1/TAPE 2

#### Indicatore di riproduzione/registrazione (▶)

Durante la riproduzione/registrazione, appare ▶.

#### Indicatore di pausa (||)

Questo appare quando la riproduzione/registrazione è in pausa. Questo lampeggia quando il monitoraggio della riproduzione è in pausa e la modalità di riproduzione è "SPECIAL" (pagina 59).

#### Contatore del nastro (□□□□)

Premere il pulsante COUNTER RESET 1/2 per azzerare il contatore del nastro a "□□□□".

Durante la riproduzione a ripetizione, apparirà "R E □ 1" e "R E □ 2".

#### Indicatore di registrazione (REC)

Questo appare durante la registrazione o in attesa di registrazione. Questo indicatore lampeggia quando la registrazione viene silenziata (pagina 50).

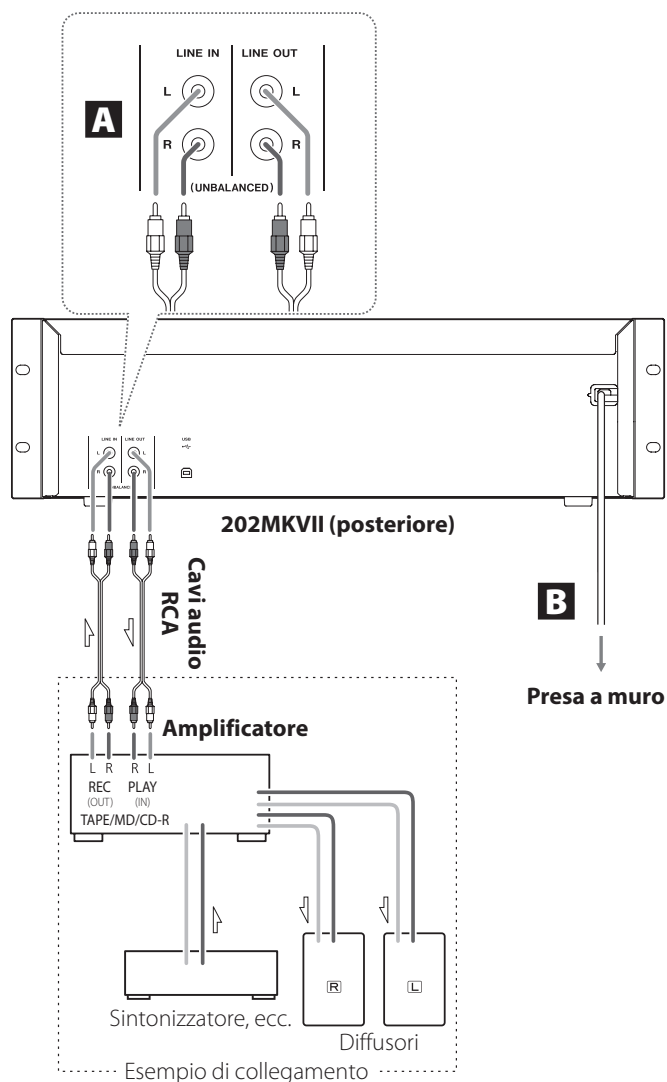
#### Indicatore di riproduzione (PLAY)

Questo appare durante la riproduzione o la registrazione. Questo lampeggia durante il monitoraggio della riproduzione quando la modalità di riproduzione è "SPECIAL" (pagina 59).

### d Indicatore di duplicazione (NORM DUB)

Questo appare durante la duplicazione (pagina 53).

# Collegamenti



**⚠ Completare tutti i collegamenti prima di accendere l'unità.**

- Leggere attentamente i manuali dei dispositivi che si connettono e seguire le loro istruzioni per i collegamenti.
- Non aggrovigliare i cavi di collegamento con i cavi di alimentazione. In questo modo si potrebbero causare rumori.
- Collegare tutte le spine completamente.

## **A** Connettori di ingresso/uscita audio analogica (LINE IN/OUT)

### **LINE IN (ingressi di linea)**

Collegare questi connettori all'uscita di linea dell'amplificatore o i connettori di uscita del lettore CD o altro dispositivo.

### **LINE OUT (uscite di linea)**

Collegare questi connettori al connettore TAPE/MD/CD-R, AUX o altri connettori di ingresso dell'amplificatore.

Fare riferimento al diagramma di connessione a sinistra.

## **B** Cavo di alimentazione

Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, inserire la spina in una presa di corrente.

- Scollegare il cavo dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.

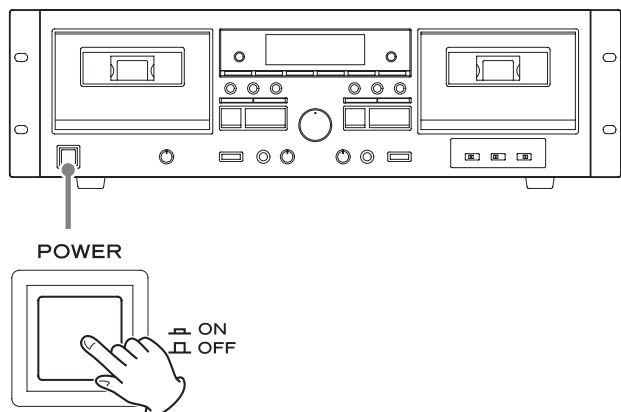
## **⚠ CAUTELA**

- **Assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione a una presa AC con la tensione corretta. Il collegamento a una presa che fornisce tensione non corretta potrebbe causare incendi o scosse elettriche.**
- **Tenere la spina di alimentazione quando la si inserisce nella presa di corrente o staccando la spina. Mai tirare o torcere il cavo di alimentazione.**

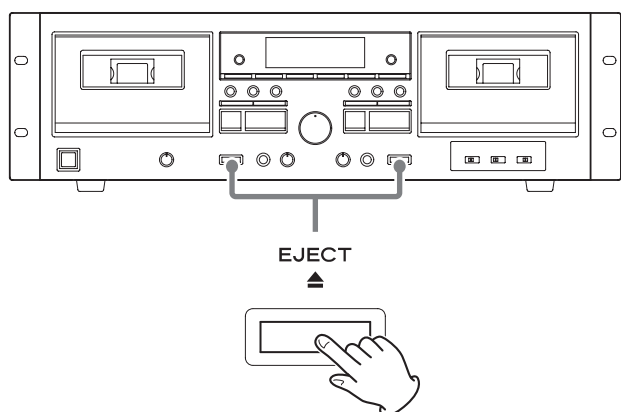
## Ascolto di una cassetta

Questa unità può riprodurre una cassetta normale (tipo I), cromo (tipo II) e metallo (tipo IV).

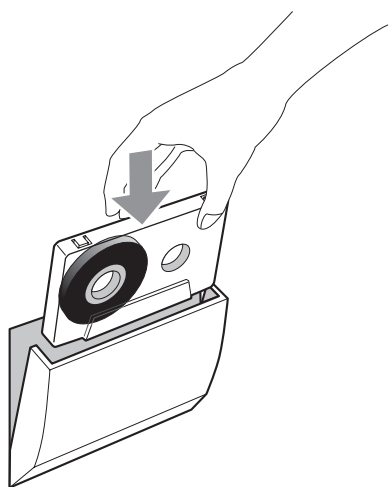
### 1 Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.



### 2 Premere il pulsante EJECT (▲) per aprire il vano cassette.



### 3 Caricare una cassetta nel vano.

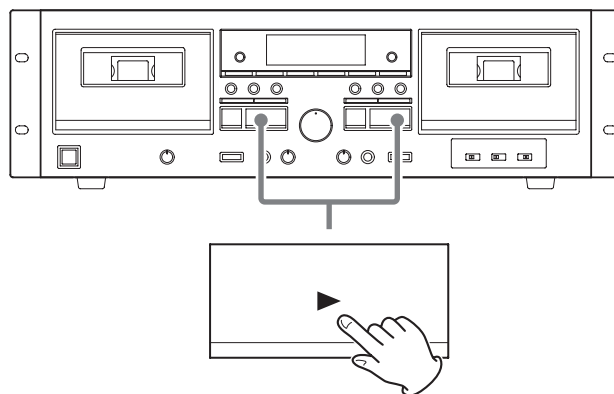


Inserire la cassetta con il lato di riproduzione rivolto in avanti e il lato aperto rivolto verso il basso. Quindi, chiudere il vano cassette con una leggera pressione. Usare cautela, perché forzare la chiusura potrebbe causare malfunzionamenti.

#### ATTENZIONE

- Verificare che il nastro non sia allentato (pagina 38).
- Non utilizzare nastri deformati o allentati perché potrebbero causare malfunzionamenti. Non forzare a mano la porta del vano durante l'apertura.

### 4 Premere il pulsante play (▶) per avviare la riproduzione.



#### ATTENZIONE

**Mai spegnere o scollegare il cavo di alimentazione durante la riproduzione. Ciò potrebbe far impigliare il nastro, ad esempio.**

#### Note sulla riproduzione (registrazione) di un nastro in una piastra quando i nastri sono caricati in entrambi i vani

Se viene premuto il pulsante play (▶) per il nastro che non è in riproduzione (registrazione)

- ➔ Quando l'interruttore PLAY MODE è impostato su NORMAL (pagina 59), il nastro in riproduzione (registrazione) si fermerà e il nastro per il quale è stato premuto il pulsante play (▶) inizierà la riproduzione.

(La pressione del pulsante di riproduzione ha la priorità su quel nastro.)

- ➔ Quando l'interruttore PLAY MODE è impostato su SPECIAL (pagina 59), il nastro in riproduzione (registrazione) continuerà e il nastro per il quale è stato premuto il pulsante play (▶) inizierà il monitoraggio della riproduzione.

Se viene premuto il pulsante di registrazione (●) per il nastro che non è in riproduzione (registrazione)

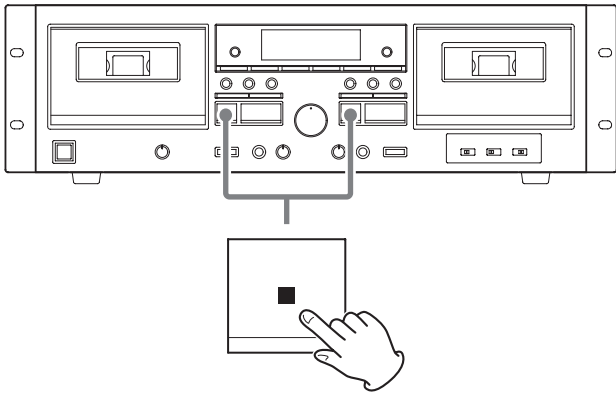
- ➔ Il nastro che sta suonando (registrando) si fermerà e il nastro per il quale è stato premuto il pulsante di registrazione (●) entrerà in attesa di registrazione.

Se viene premuto un pulsante di riavvolgimento/avanzamento veloce (◀◀/▶▶) per il nastro che non sta suonando (registrando)

- ➔ Il nastro in riproduzione (registrazione) continua così com'è, e il nastro per il quale è stata effettuata la ricerca con il riavvolgimento/avanzamento veloce (◀◀/▶▶) continuerà il riavvolgimento/avanzamento veloce.

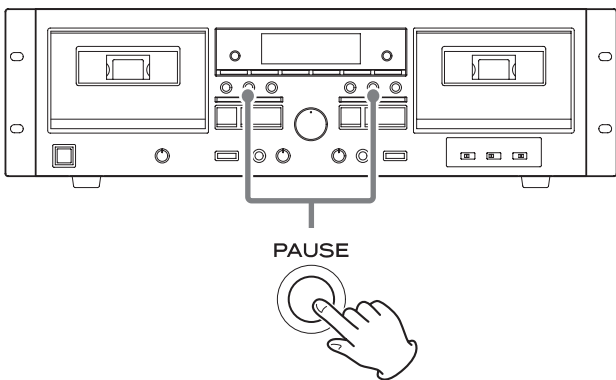
## Ascolto di una cassetta (seguito)

### Interruzione della riproduzione



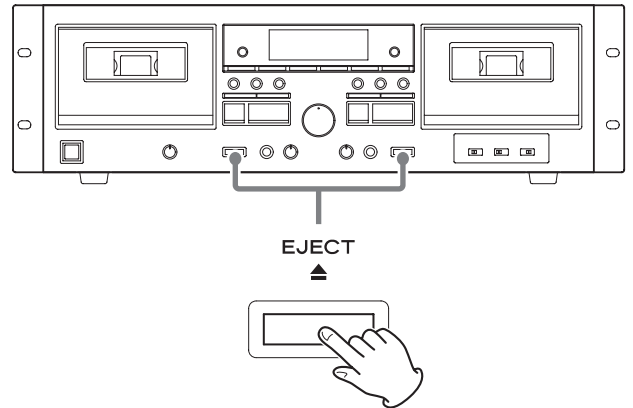
Premere il pulsante stop (■) per interrompere la riproduzione.

### Pausa della riproduzione:



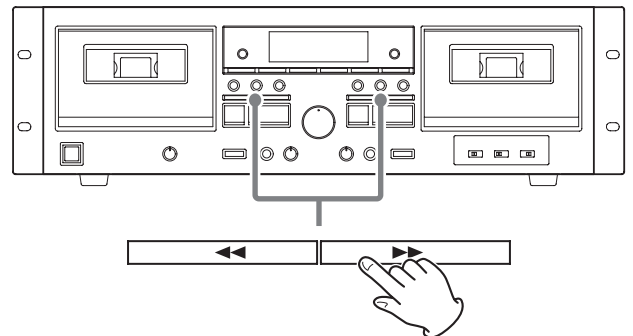
Premere il pulsante PAUSE per sospendere la riproduzione.  
Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante PAUSE o premere il pulsante play (▶) pulsante.

### Rimozione della cassetta



Quando il nastro è fermo, premere il pulsante EJECT (▲) per aprire il vano della relativa cassetta.

### Riavvolgimento/avanzamento rapido

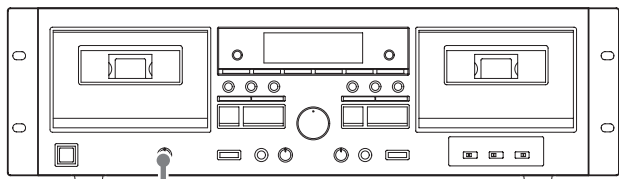


Premere il pulsante di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀▶).

L'avvolgimento si interrompe quando viene raggiunta la fine del nastro.  
Per arrestare l'avvolgimento prima della fine, premere il pulsante stop (■).

### Controllo dell'intonazione (solo TAPE 1)

L'intonazione può essere controllata durante la riproduzione di TAPE 1.



PITCH CONTROL

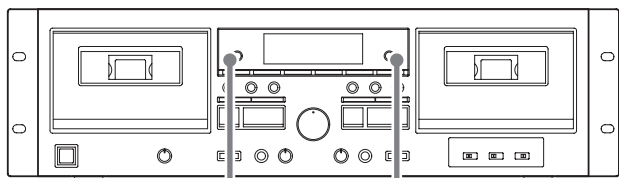


Ruotando in senso orario la manopola PITCH CONTROL (verso +) si aumenta la velocità di riproduzione e si alza l'intonazione (il massimo è il 12%, che è circa due semitoni più alta).

Ruotando la manopola in senso antiorario (verso -) si riduce la velocità di riproduzione e l'intonazione (il massimo è il 12%, che è circa due semitoni più bassa).

- Questa funzione è disattivata durante la registrazione e la duplicazione. Questa può essere utilizzata solo per regolare la riproduzione.

### Contatore del nastro

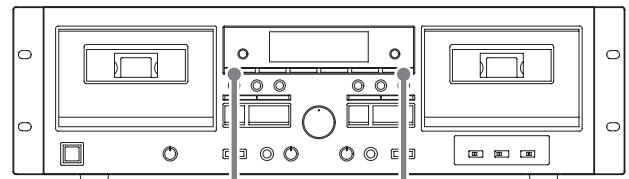


COUNTER RESET

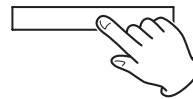


Premere un pulsante COUNTER RESET per ripristinare il relativo contatore del nastro a "0000".

È possibile utilizzare questa funzione per la rilocalizzazione facile in qualsiasi punto sul nastro. Usando questo con la funzione di "Ritorno a zero" descritta nella sezione seguente può essere conveniente.



RETURN TO ZERO



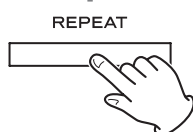
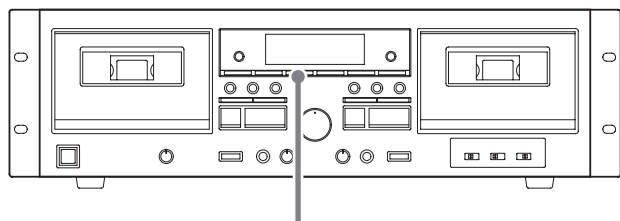
Premere il pulsante RETURN TO ZERO per far avanzare o riavvolgere TAPE 1 o TAPE 2, fino a quando il contatore raggiunge "0000" e il nastro si ferma.

- Questa funzione non può essere utilizzata se il contatore è tra "9995" e "0004".

## Riproduzione ripetuta

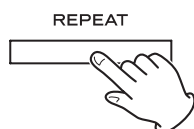
È possibile ascoltare ripetutamente un intervallo preimpostato.

- 1 Durante la riproduzione, premere il pulsante REPEAT nel punto in cui si desidera avviare l'intervallo di ripetizione della riproduzione.**



REPEAT appare sul display.

- 2 Premere il pulsante REPEAT nel punto in cui si desidera terminare l'intervallo di ripetizione della riproduzione.**



REPEAT appare sul display.

Il nastro si riavvolgerà automaticamente fino al punto di partenza e si avvierà la riproduzione, proseguendo verso il punto finale. Quando verrà raggiunto il punto finale, la riproduzione si arresterà temporaneamente, il nastro si riavvolgerà nuovamente al punto di partenza e la riproduzione si ripeterà fino al punto finale.

La ripetizione della riproduzione si arresterà automaticamente dopo 20 ripetizioni.

Premere il pulsante stop (■) per terminare la riproduzione ripetuta.

- Durante la riproduzione ripetuta, solo i pulsanti REPEAT e stop (■) possono essere utilizzati.
- Questa funzione non può essere utilizzata per intervalli inferiori a 10 conteggi sul contatore del nastro tra l'inizio e la fine.

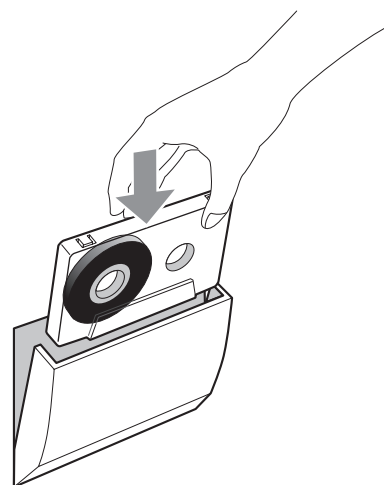
## Registrazione su cassetta

Utilizzando questa unità, il suono da dispositivi collegati ai connettori di ingresso di linea possa essere registrati su cassetta.

Questa unità può registrare nastri normali (tipo I) e cromo (tipo II).

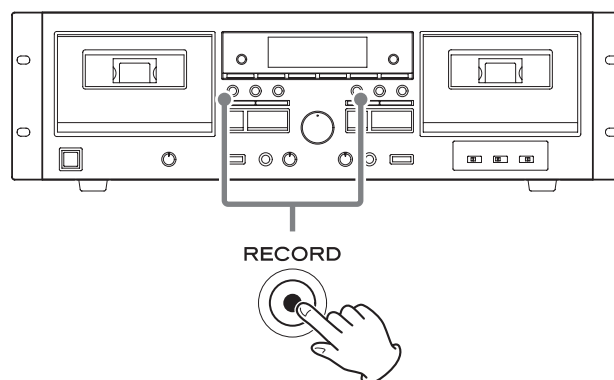
- Questa unità non supporta la registrazione di nastri in metallo (tipo IV).
- Questa spiegazione descrive come registrare da un dispositivo collegato a TAPE 1 o TAPE 2. Questa unità ha anche funzioni che consentono di registrare un mix con ingresso audio da un microfono (pagina 51) e in parallelo allo stesso tempo sia con TAPE 1 che TAPE 2 (pagina 54).

- 1 Mettere una cassetta da registrare nel vano.**



- Caricarla con il lato da registrare rivolto in avanti.
- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.

- 2 Premere il pulsante RECORD (●) per avviare l'attesa di registrazione.**



I simboli **II** e **REC** appaiono sul display.

- Se si desidera registrare utilizzando il telecomando, premere i due pulsanti sul telecomando RECORD (●) contemporaneamente.
- Premere il pulsante stop (■) per interrompere la registrazione quando si è in attesa di registrazione.



### 3 Regolazione del livello di registrazione.

Prima della registrazione, regolare il livello di registrazione. Se il livello di registrazione non è adatto, il suono della registrazione potrebbe essere pieno di rumore (livello troppo basso) o distorto (livello troppo alto).

#### 1. Riprodurre la sorgente (sorgente esterna) che deve essere registrata.

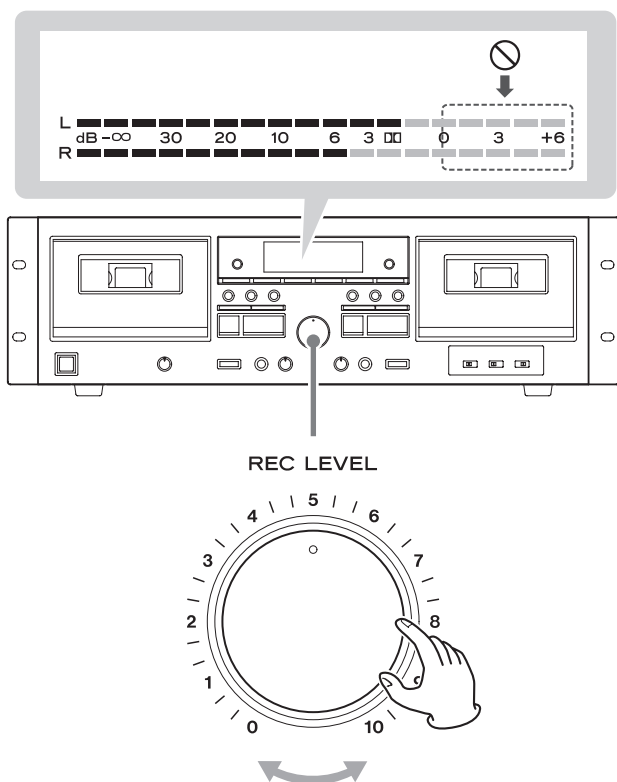
Esempi:

Riprodurre la sorgente in ingresso a un amplificatore collegato.

Riprodurre il lettore audio collegato.

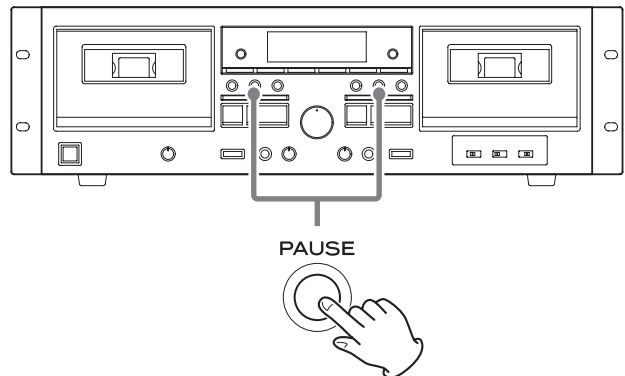
Sintonizzare una stazione su un sintonizzatore radio collegato.

#### 2. Utilizzare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) in modo che l'indicatore del livello di picco non raggiunga mai 0.



- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.

### 4 Premere il pulsante di pausa per avviare la registrazione.



Il simbolo **||** scompare, e **REC** e **PLAY** appaiono sul display.

#### ATTENZIONE

**Mai spegnere o scollegare il cavo di alimentazione durante la registrazione.**

**Ciò potrebbe causare il nastro a impigliarsi, ad esempio.**

#### Pausa di registrazione

Premere il pulsante PAUSE.

Premerlo nuovamente per riprendere la registrazione.

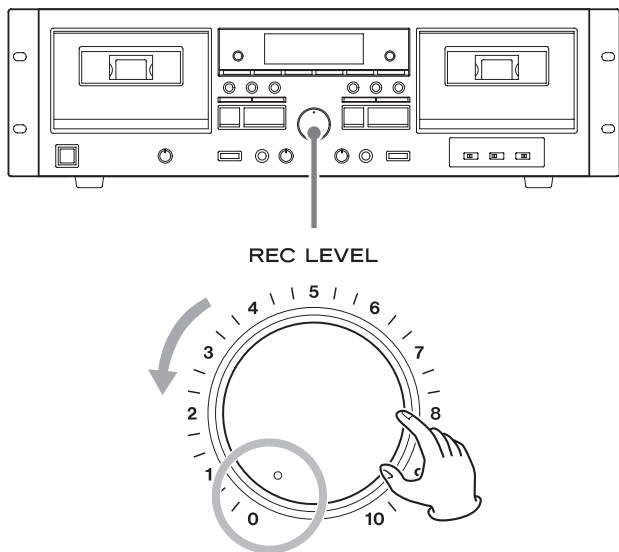
#### Fermare la registrazione

Premere il pulsante stop (■).

- Quando si interrompe la riproduzione della sorgente, la registrazione non si ferma automaticamente.

## Registrazione su cassetta (seguito)

### Cancellazione di nastri già registrati

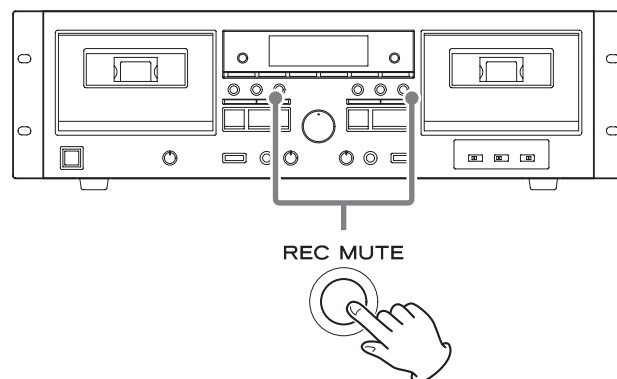


Impostando il livello di registrazione al valore minimo (0) e registrando il silenzio, è possibile cancellare una cassetta.

Dopo aver impostato la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) a 0, seguire le procedure di registrazione (pagina 48) per registrare (ignorare la regolazione del livello di registrazione nel passaggio 3. Anche l'impostazione della sorgente di registrazione è inutile).

### Creazione di silenzi (REC MUTE)

È possibile cancellare parti inutili e creare spazi tra i brani durante la registrazione.



Se si preme il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) durante la registrazione o in attesa di registrazione, l'unità non registra alcun segnale per circa 4 secondi e poi entra in attesa di registrazione.

#### Creare uno spazio vuoto della durata superiore a 4 secondi

Tenere premuto il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) per la lunghezza desiderata del tempo.

Il silenzio verrà registrato mentre si preme il pulsante. Quando si rilascia il pulsante, l'unità entra in attesa di registrazione.

#### Creare uno spazio vuoto della durata inferiore a 4 secondi

Premere il pulsante PAUSE entro 3 secondi dalla pressione del pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione).

Questo termina la registrazione del silenzio e mette l'unità in attesa di registrazione.

Premere il pulsante PAUSE per riprendere la registrazione.

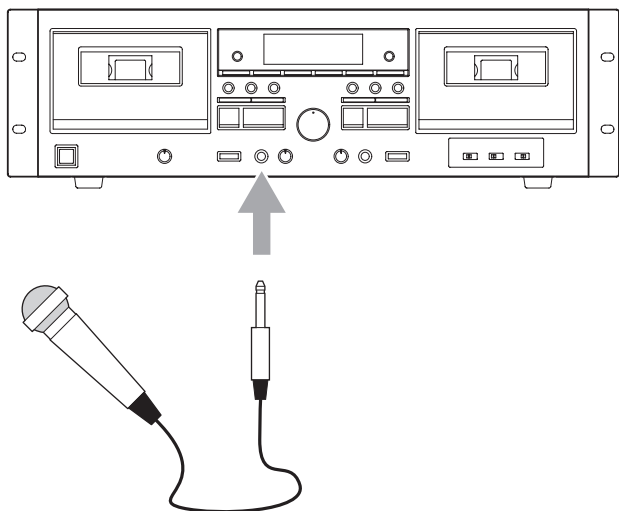
- **REC** lampeggia sul display mentre la registrazione è silenziata.

# Registrazione con messaggio microfonico

## Missaggio audio dell'ingresso linea durante la registrazione

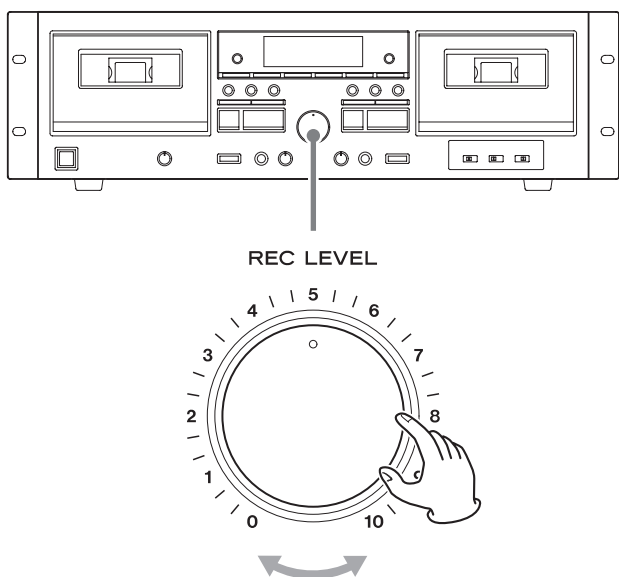
Si può mixare il suono di un microfono collegato a questa unità con una sorgente audio da un dispositivo collegato durante la registrazione. È anche possibile registrare solo l'audio dal microfono.

**Questa unità non supporta microfoni stereo. Utilizzare un microfono mono.**



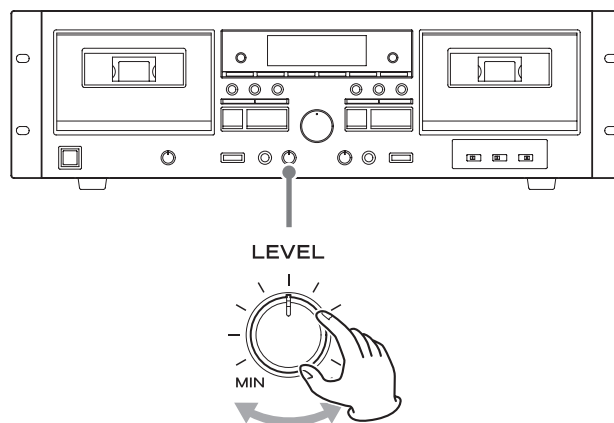
Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità e seguire le procedure di registrazione (pagina 48) per registrare. Quando si regola il livello di registrazione al passaggio 3 delle procedure di registrazione, regolare i livelli della sorgente e del microfono come segue.

### 1 Regolare il livello della sorgente.



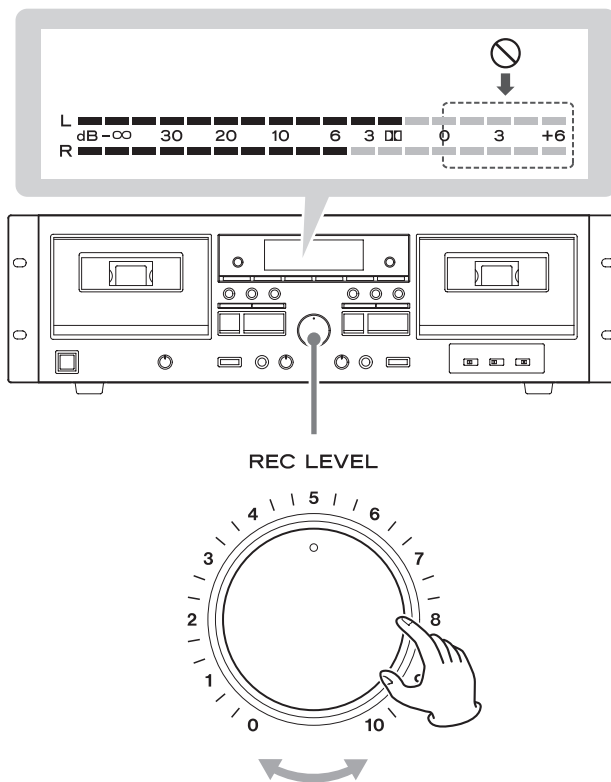
Riprodurre la sorgente e regolare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione), in modo che il livello sia leggermente più basso.

### 2 Regolare il livello del microfono.



Durante l'immissione di suoni con il microfono, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni della sorgente e il microfono.

### 3 Regolare il livello generale.



Riprodurre la sorgente e, mentre si immette il suono dal microfono, regolare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione), in modo che l'indicatore del livello di picco non superi mai lo 0.

Dopo la regolazione, continuare con la procedura di registrazione (passo 4) a pagina 49.

- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.
- Il segnale del microfono verrà ripartito equamente su entrambi i canali sinistro e destro canali in modo che sia centrato.
- Collegare la sorgente direttamente ai connettori di ingresso audio analogico (LINE IN), o selezionarla nell'amplificatore collegato ai connettori LINE IN (pagina 44).

Continua a pagina seguente →

## Registrazione con missaggio microfónico (seguito)

- Quando si registra un microfono, si consiglia di utilizzare le cuffie per il monitoraggio per evitare il feedback.\* Se si effettua il monitoraggio con altoparlanti, assicurarsi di abbassare il volume di uscita e tenere il microfono lontano per evitare il feedback.

\* Spiegazione del feedback

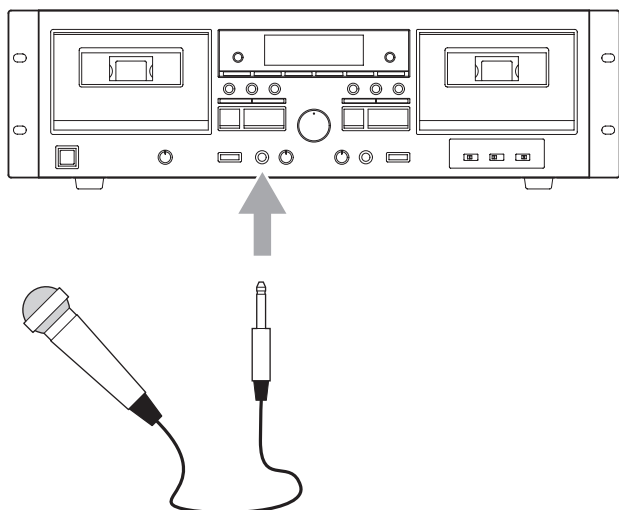
Il feedback si verifica quando l'uscita audio di un altoparlante viene ripresa da un microfono e restituita provocando un'oscillazione. Ciò causa un rumore molto forte che potrebbe danneggiare gli altoparlanti.

- Possono anche essere creati silenzi (pagina 50) quando si registra con l'ingresso microfónico.
- Quando si registra un mix dell'audio in ingresso di linea e un ingresso microfónico, la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) può essere utilizzata per regolare il volume dopo il missaggio.

### Missaggio della cassetta in riproduzione durante la registrazione

Si può mixare l'audio di TAPE 1 e da un microfono collegato a questa unità quando si registra su TAPE 2.

**Questa unità non supporta microfoni stereo.  
Utilizzare un microfono mono.**

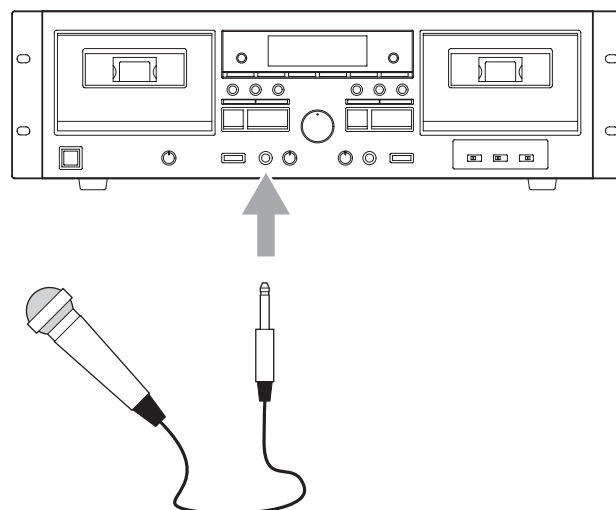


Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità.

- 1** Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1 e una cassetta per la registrazione nel vano TAPE 2.
- 2** Premere il pulsante play TAPE 1 (▶) per avviare la riproduzione del nastro. Quindi, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni in riproduzione e il microfono.
- 3** Premere il riavvolgimento di TAPE 1 (◀◀) per portarsi sul brano da riprodurre.
- 4** Premere il pulsante stop TAPE 1 (■) per fermare il nastro.
- 5** Seguire il passaggio 2 per la duplicazione a pagina 53 e avviare la duplicazione con il missaggio microfónico.

- Quando viene collegato un microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità, il livello di riproduzione del nastro viene leggermente abbassato. Questo serve a garantire abbastanza headroom quando vengono combinati la riproduzione della cassetta e l'ingresso microfónico.
- Durante la riproduzione di un nastro duplicato, il livello della riproduzione verrà leggermente abbassato se un microfono viene collegato al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità. Quando il microfono viene scollegato, il livello della riproduzione tornerà normale.
- Quando si registra un mix del suono di riproduzione del nastro e l'ingresso microfónico, la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) non può essere utilizzato per regolare il volume dopo il missaggio.

### Funzione karaoke in riproduzione



Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità.

- 1** Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1.
- 2** Premere il pulsante play TAPE 1 (▶) per avviare la riproduzione del nastro. Quindi, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni in riproduzione e il microfono.

Cantare insieme al brano musicale.

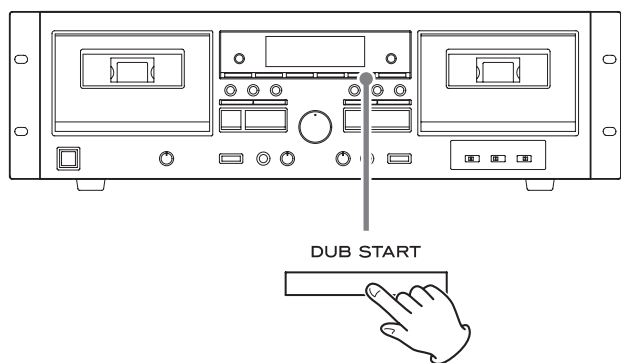
- Utilizzare la manopola PITCH CONTROL per regolare l'intonazione della base musicale karaoke come necessario.
- La funzione karaoke può essere effettuata anche con la riproduzione di TAPE 2, ma non è possibile controllare l'intonazione del brano quando si utilizza TAPE 2.
- Quando un microfono viene collegato al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità, il livello della riproduzione del nastro viene leggermente abbassato. Ciò garantisce un margine sufficiente quando la riproduzione del nastro e i suoni dell'ingresso microfónico vengono combinati durante la duplicazione con il missaggio del microfono.
- La manopola REC LEVEL (livello di registrazione) non può essere utilizzata per regolare il volume dopo il missaggio.

# Duplicazione

TAPE 1 può essere duplicato su TAPE 2.

## 1 Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1 e una cassetta per la registrazione nel vano TAPE 2.

## 2 Premere il pulsante DUB START (avvio duplicazione) per avviare la duplicazione.



Questo avvierà la duplicazione a velocità normale. Durante la duplicazione, l'indicatore di duplicazione (NORM DUB) si accende sul display.

- Per avviare la duplicazione utilizzando il telecomando, è necessario premere entrambi i pulsanti DUB START (avvio duplicazione) allo stesso tempo.
- Il pulsante DUB START (avvio duplicazione) non funziona immediatamente dopo che il nastro viene usato o riavvolto fino alla fine. Attendere 5 secondi o più prima di premere il pulsante.

Quando si interrompe la riproduzione di TAPE 1, anche la duplicazione si ferma automaticamente.

### Mettere in pausa la duplicazione

Premere il pulsante PAUSE di TAPE 2 per mettere in pausa la duplicazione. Quando in pausa, TAPE 1 continuerà a riprodurre, ma TAPE 2 non registrerà.

Premilo nuovamente per riprendere la duplicazione.

### Arresto della duplicazione prima di concludere la riproduzione

Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 o TAPE 2.

- Il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 2 può essere utilizzato per registrare silenzi (pagina 50) anche durante la duplicazione (il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) TAPE 1 non può essere utilizzato). La cancellazione di parti inutili e la creazione di spazi tra i brani è possibile durante la duplicazione.

- La funzione di controllo dell'intonazione è disattivata durante la duplicazione.
- Il livello di registrazione non può essere regolato durante la duplicazione.
- Utilizzare le stesse procedure per doppiare l'altro lato del nastro se necessario.
- Per disattivare il microfono dal messaggio, non collegare un microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità. Quando è collegato un microfono la duplicazione avverrà a un livello di registrazione leggermente inferiore.

## Registrazione parallela

Questa funzione consente di registrare contemporaneamente la stessa sorgente da un dispositivo collegato sia su TAPE 1 che TAPE 2.

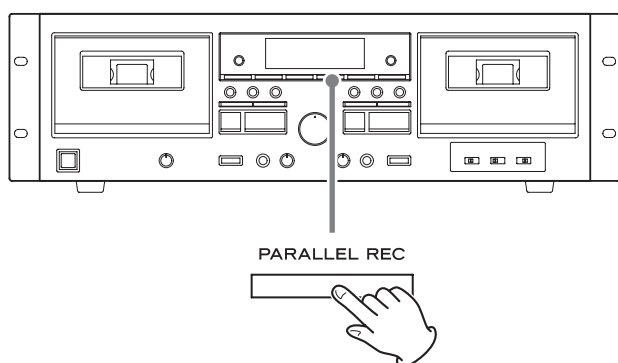
### 1 Caricare le cassette per la registrazione in entrambi i vani TAPE 1 e TAPE 2.

- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.

### 2 Seguire la procedura di registrazione, passi 2-3 a pagine 48-49, per regolare il livello di registrazione.

### 3 Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 per terminare l'attesa di registrazione.

### 4 Premere il pulsante PARALLEL REC (registrazione parallela) per avviare la registrazione.



PARALLEL apparirà sul display.

- Quando si utilizza il telecomando, premere entrambi i pulsanti PARALLEL REC (registrazione parallela) allo stesso tempo.
- La registrazione parallela non può essere avviata in pausa. Fermare l'unità prima di iniziare.
- Il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 2 può essere utilizzato per registrare silenzi anche durante la registrazione parallela (pagina 50) (il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 1 non può essere utilizzato).

### Mettere in pausa la registrazione parallela

Premere il pulsante PAUSE di TAPE 2.

Premerlo nuovamente per riprendere la registrazione parallela.

### Arresto della registrazione parallela

Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 o TAPE 2.

- Quando si interrompe la riproduzione della sorgente, la registrazione non si ferma automaticamente.

## Registrazione con un computer

Collegare questa unità a un computer utilizzando un cavo USB disponibile in commercio per convertire i segnali audio da un nastro a cassetta in dati digitali e inviarli al computer.

### Sistemi operativi supportati

I computer che eseguono i seguenti sistemi operativi possono essere collegati tramite USB a questa unità (a partire da febbraio 2016). L'uso di sistemi operativi diversi da questi non è garantito (a partire da novembre 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32 bit, 64 bit)
- Windows 8 (32 bit, 64 bit)
- Windows 8.1 (32 bit, 64 bit)
- Windows 10 (32 bit, 64 bit)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

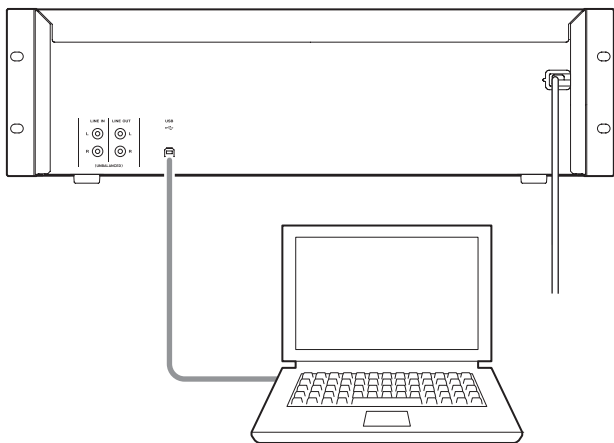
- Questa unità funzionerà con il driver di OS standard, pertanto non è necessario installare un driver speciale.

## Collegamento a un computer

### 1 Accendere il computer.

Verificare che il sistema operativo stia funzionando correttamente.

### 2 Utilizzare il cavo USB per collegare il computer e l'unità.



- Per il collegamento a un computer, si consiglia di utilizzare un cavo USB con nucleo di ferrite che filtra il rumore.

### 3 Premere il pulsante POWER su questa unità per accendere l'unità.

Quando questa unità e il computer sono connessi, il computer rileverà automaticamente la porta USB di questa unità e la identificherà come "USB Audio CODEC".

- Per registrare l'audio da questa unità con un computer, è necessario installare il software che può essere utilizzato per la registrazione audio. È possibile acquistare il software che si preferisce separatamente o scaricare software libero, come Audacity (<http://www.audacityteam.org/>) da Internet. Come software libero, Audacity non è supportato da TEAC.
- Quando collegata a un computer tramite USB e si effettua una registrazione audio, non eseguire le seguenti operazioni. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento del computer. Chiudere sempre il software di registrazione in esecuzione sul computer prima di eseguire le operazioni seguenti.
  - Scollegare il cavo USB.
  - Spegnerne l'unità

## Impostazioni sul computer

Nell'esempio seguente vengono illustrate le impostazioni per l'uso con Windows 7.

### 1 Dal menu Start, selezionare Impostazioni à Pannello di Controllo.

### 2 Fare clic su "Audio".

### 3 Selezionare la pagina "Registrazione" e confermare che "USB Audio CODEC" sia impostato come "Dispositivo predefinito".

### 4 Selezionare "Microfono USB Audio CODEC" e fare clic sul pulsante Proprietà.

### 5 Fare clic su Avanzate.

### 6 Dall'elenco "Formato predefinito" dal menu a discesa, selezionare la qualità di registrazione desiderata (formato).

#### SUGGERIMENTO

"2 canali, 16 bit, 48000 Hz (qualità DVD)" fornisce audio di alta qualità ma richiede anche più spazio per i file. La registrazione con una frequenza di campionamento più bassa riduce la qualità audio ma utilizza meno spazio per i file.

### 7 Fare clic su "OK".

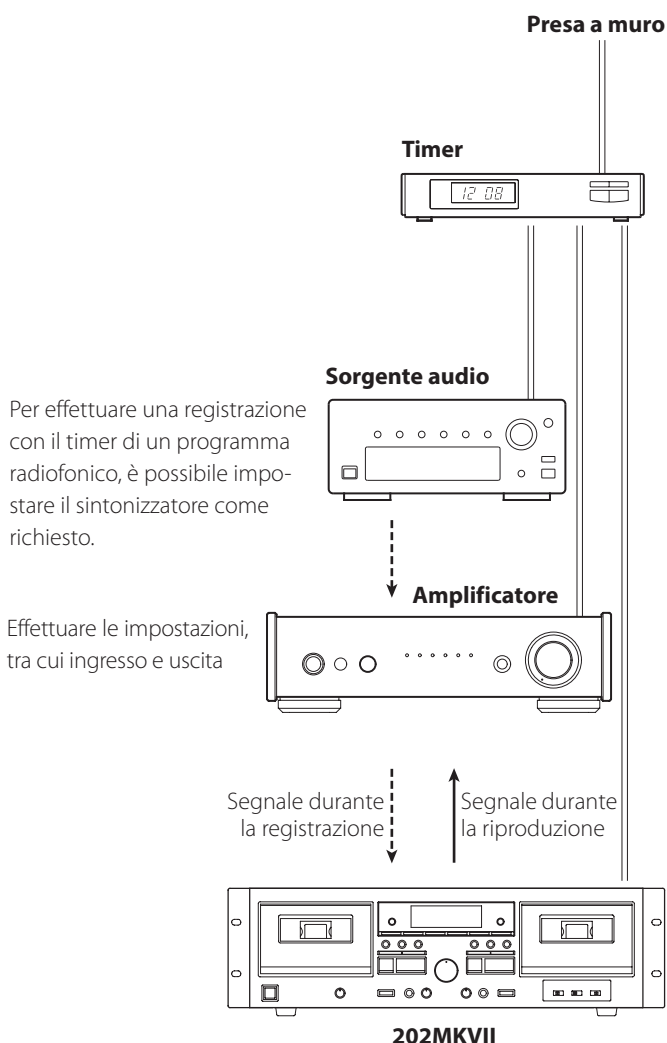
## Registrazione e riproduzione controllata da un timer

La registrazione e la riproduzione di questa unità può essere attivata collegando un timer disponibile in commercio.

- Solo le cassette caricate nell'unità possono essere riprodotte utilizzando la riproduzione con il timer. La riproduzione con il timer non può essere utilizzata con altri dispositivi collegati.
- Le sorgenti di registrazione con il timer sono limitate alle apparecchiature collegate che possono essere gestite dal timer. Questo può essere utilizzato per la registrazione programmata delle trasmissioni radio, ad esempio.
- Un timer non può essere usato per la duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2.

### Collegamenti

Facendo riferimento alla figura qui sotto, collegare il dispositivo audio.



**⚠ Completare tutti i collegamenti prima di accendere l'unità.**

- Leggere attentamente i manuali dei dispositivi che si connettono e seguire le loro istruzioni per i collegamenti.
- Non aggrovigliare i cavi di collegamento con i cavi di alimentazione per non causare rumore.

### Riproduzione controllata da un timer

- Solo le cassette caricate nell'unità possono essere riprodotte utilizzando la riproduzione con il timer. La riproduzione con il timer non può essere utilizzata con altri dispositivi collegati.

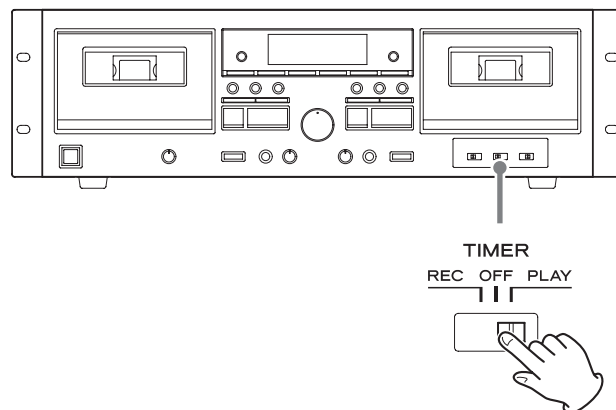
**1 Collegare il 202MKVII e le altre apparecchiature ad un timer disponibile in commercio come mostrato nella figura a sinistra.**

**2 Impostare gli interruttori di alimentazione di tutti i componenti su ON.**

**3 Caricare la cassetta che si desidera utilizzare per la riproduzione con il timer.**

- Caricare la cassetta con il lato da ascoltare rivolto in avanti.
- Se le cassette vengono caricate in TAPE 1 e TAPE 2, TAPE 1 verrà riprodotto e si fermerà. Se la cassetta viene caricata solo in TAPE 2, verrà riprodotta.

**4 Impostare l'interruttore TIMER su PLAY.**





## **5** Impostare il timer per l'inizio desiderato (accensione) e la fine (spegnimento).

Quando questa impostazione è stata completata, l'alimentazione di tutti i componenti deve essere disattivata.

**A questo punto, non premere il pulsante POWER di questa unità.**

**Lasciare il pulsante premuto (posizione on). Se il pulsante POWER è in posizione off, la riproduzione del timer non funzionerà.**

Quando viene raggiunto il tempo di avvio del timer, il timer fornirà l'alimentazione ai dispositivi collegati e inizierà la riproduzione.

- Quando non si desidera utilizzare il timer, impostare l'interruttore TIMER su OFF.

## **Registrazione controllata da un timer**

- Le sorgenti di registrazione con il timer sono limitati alle apparecchiature collegate che possono essere gestite dal timer. Questo può essere utilizzato per la registrazione programmata delle trasmissioni radio, ad esempio.
- Un timer non può essere utilizzato per la duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2.

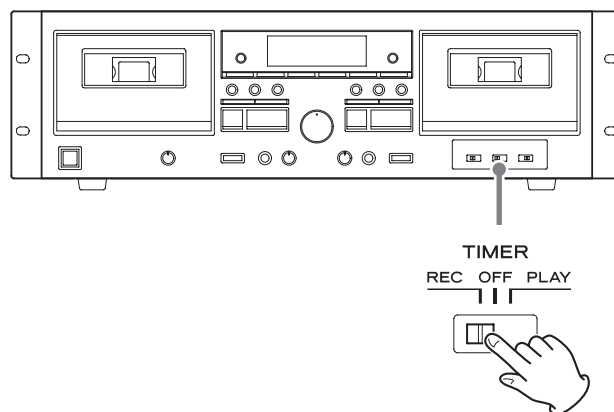
### **1** Collegare il 202MKVII e le altre apparecchiature a un timer disponibile in commercio come mostrato nella figura della pagina precedente.

### **2** Impostare gli interruttori di alimentazione di tutti i componenti su ON.

### **3** Caricare la cassetta che si desidera utilizzare per la registrazione con il timer.

- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.
- Questa unità può registrare su cassetta normale (tipo I) e cromo (tipo II).

### **4** Impostare l'interruttore TIMER su REC.



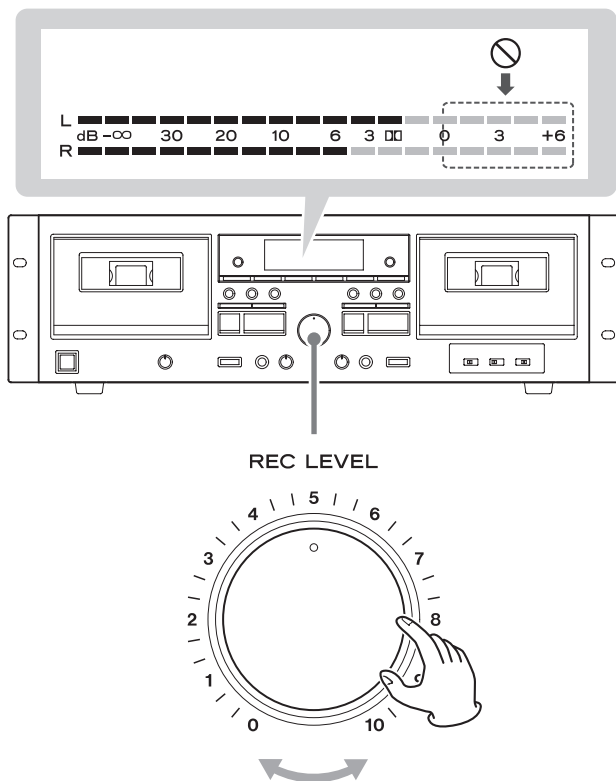
### **5** (Quando si registra dalla radio:) Sintonizzare la stazione radio che si desidera registrare.

## Registrazione e riproduzione controllata da un timer (seguito)

### 6 Regolazione del livello di registrazione.

Prima della registrazione, regolare il livello di registrazione. Se il livello di registrazione non è adatto, il suono della registrazione potrebbe essere pieno di rumore (livello troppo basso) o distorto (livello troppo alto).

1. Riprodurre la sorgente (sorgente esterna) che deve essere registrata.
2. Utilizzare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) in modo che l'indicatore del livello di picco non raggiunga mai lo 0.



- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.

### 7 Impostare il timer per l'inizio desiderato (accensione) e la fine (spegnimento).

Quando questa impostazione è stata completata, l'alimentazione di tutti i componenti deve essere disattivata.

**In questo momento, non premere il pulsante POWER di questa unità.**

**Lasciare il pulsante premuto (posizione on). Se il pulsante POWER è in posizione off, la registrazione con il timer non funzionerà.**

Quando viene raggiunto il tempo di avvio del timer, il timer fornirà l'alimentazione ai dispositivi collegati e la registrazione viene avviata.

- Quando non si desidera utilizzare il timer, assicurarsi di impostare il timer su OFF per evitare di registrare accidentalmente su una cassetta importante.

## Modalità di riproduzione

Utilizzare l'opzione PLAY MODE per attivare la modalità di riproduzione speciale che utilizza la funzionalità di cassetta doppia.

### NORMAL

Questa è la modalità di riproduzione normale. L'attività degli interruttori a TAPE 1 o TAPE 2 in risposta all'operazione di riproduzione, e la riproduzione del suono viene emessa dai connettori LINE OUT e cuffie. Lo stesso suono viene emesso dai connettori LINE OUT e cuffie.

### SPECIAL

Si tratta di una modalità di riproduzione speciale che utilizza la doppia piastra a cassette. Se un nastro è in riproduzione, registrazione o in pausa, quello stato continuerà e il suo suono sarà mandato in uscita dai connettori LINE OUT quando viene avviata la riproduzione dell'altro nastro. Il suono in riproduzione del secondo nastro sarà prodotto solo dalle cuffie (controllo riproduzione). Utilizzando questa modalità, si può localizzare un secondo nastro durante la riproduzione o la registrazione dell'altro.

Per l'uscita audio dai connettori LINE OUT, premere il pulsante stop (■) per interrompere la ricerca sul nastro.

E quindi premere il pulsante stop (■) del nastro che ha continuato l'uscita audio dai connettori di uscita LINE OUT, in modo da fermarlo e avviare la riproduzione/registrazione del punto del nastro trovato mandando l'uscita audio ai connettori LINE OUT.

- Durante il monitoraggio della riproduzione, l'indicatore (PLAY) lampeggia.
- Durante il monitoraggio della riproduzione in pausa, l'indicatore pause (■) lampeggia.
- Quando vengono arrestati entrambi TAPE 1 e TAPE 2, essi saranno in uscita dai connettori LINE OUT quando inizia la riproduzione e la registrazione.
- La riduzione del rumore non viene applicata per l'uscita audio dal connettore delle cuffie durante il monitoraggio della riproduzione.

## Funzione automatica di risparmio energetico

La funzione automatica di risparmio energetico è su ON quando questa unità viene spedita nuova, quindi si spegnerà automaticamente se trascorrono 30 minuti nelle condizioni illustrate di seguito.

Stato	Cassetta
Nessuna cassetta	✓
Fermo	✓
Registrazione in pausa	–

- ✓ Funzione automatica di risparmio energetico attiva
- Funzione automatica di risparmio energetico non attiva

Per riattivare l'unità dopo che è stata spenta automaticamente, premere due volte il pulsante POWER sull'unità principale.

## Cambiare l'impostazione di risparmio energetico automatico

- 1 Arrestare sia TAPE 1 che TAPE 2.**
- 2 Premere i pulsanti stop (■) di TAPE 1 e TAPE 2 allo stesso tempo per visualizzare l'impostazione corrente ("Apwr OFF" o "Apwr On") nell'area del contatore del nastro.**
- 3 Utilizzare il pulsante play (▶) di TAPE 2 per modificare l'impostazione.**
- 4 Premere il pulsante stop (■) di TAPE 2 pulsante per tornare allo stato normale.**

## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano problemi con il funzionamento di questa unità, si prega di provare quanto segue prima di cercare una riparazione. Se queste misure non risolvono il problema, contattare il negozio in cui è stata acquistata l'unità o il servizio di assistenza clienti TASCAM.

### L'unità non si accende

- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa di alimentazione funzionante.
- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato a questa unità.
- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia completamente inserito nella presa di corrente.

### Quando l'unità è accesa, la riproduzione/registrazione inizia in modo imprevisto.

- ➔ Impostare il TIMER su OFF.

### Il telecomando non funziona

- ➔ Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.
- ➔ Se le batterie sono scariche, sostituirle con delle nuove.
- ➔ Puntare il telecomando sul pannello frontale dell'unità da una distanza di circa 5 m o inferiore.
- ➔ Il telecomando non funziona se c'è un ostacolo tra esso e l'unità principale. In questo caso, provare a cambiare la posizione.
- ➔ Disattivare qualsiasi sorgente di luce forte vicina all'unità.

### Quando si utilizza il telecomando, un televisore o un altro dispositivo opera in modo non corretto.

- ➔ L'uso del telecomando di questa unità potrebbe interagire con alcuni televisori in modo non corretto. In questo caso, utilizzare i pulsanti dell'unità principale.

### L'unità non risponde alla pressione dei pulsanti.

- ➔ L'unità a volte non risponde alla pressione dei pulsanti durante il funzionamento. Provare a premere il pulsante nuovamente dopo aver aspettato un po'.
- ➔ Caricare una cassetta se non è già stata caricata.
- ➔ Inserire la cassetta correttamente.

### Suono basso o nessuna uscita.

- ➔ Verificare le connessioni con l'amplificatore.
- ➔ Verificare le connessioni con gli altoparlanti e altri dispositivi.
- ➔ Verificare che il funzionamento del dispositivo collegato sia corretto.
- ➔ Verificare che il cavo dell'altoparlante ⊕ e ⊖ non siano cortocircuitati.

### C'è del rumore.

- ➔ Posizionare l'unità più lontano possibile dalla TV, dai forni a microonde e da altri dispositivi che hanno un forte magnetismo.

### Il vano cassetta non si chiude.

- ➔ Non si chiuderà se la cassetta non viene caricata correttamente. Reinscrivere correttamente la cassetta.

### La qualità del suono è scarsa.

- ➔ Pulire le testine (pagina 38).

### La velocità di riproduzione sembra un po' lenta o veloce.

- ➔ Controllare l'impostazione del controllo di intonazione (pagina 47).

### Non è possibile registrare.

- ➔ Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.
- ➔ Controllare l'impostazione del livello di registrazione (pagina 49).
- ➔ Verificare le connessioni con l'amplificatore e il dispositivo sorgente.
- ➔ Verificare che il selettore dell'amplificatore sia impostato correttamente.

### La registrazione/riproduzione con il timer non viene avviata.

- ➔ Per la riproduzione con il timer, impostare il TIMER su PLAY.
- ➔ Per la registrazione con il timer, impostare l'interruttore del TIMER su REC.
- ➔ Premere il pulsante POWER su questa unità per accenderla.
- ➔ Dopo aver impostato la riproduzione/registrazione con il timer, spegnere l'alimentazione del timer (quando il timer si accenderà, il 202MKVII opererà).

Questa unità utilizza un microprocessore, quindi rumore e altre interferenze esterne potrebbero causare un funzionamento non corretto. In questo caso, scollegare il cavo di alimentazione, attendere qualche istante e quindi accendere nuovamente per riavviare le operazioni.

# Specifiche

## Registratore a cassette

Numero tracce .....	4 vie, 2 canali stereo
Testine	Testina di registrazione/riproduzione (1 per TAPE 1 e 1 per TAPE 2) Testina di cancellazione (1 per TAPE 1 e 1 per TAPE 2)
Velocità del nastro .....	4,8 cm/s
Controllo dell'intonazione .....	±12%
Tempo di avvolgimento veloce .....	circa 120 secondi per un nastro C-60
Wow e flutter .....	0,25% (WRMS)
Risposta in frequenza	Nastro al cromo (tipo II)..... 30 Hz – 15 kHz (±4 dB) Nastro normale (tipo I)..... 30 Hz – 13 kHz (±4 dB)
Rapporto S/N totale .....	59 dB (con l'ingresso a livello massimo di registrazione, pesato-A)
Connettori di ingresso audio analogici (RCA)	Livello nominale di ingresso .....
	-9 dBu (0,28 Vrms)
	Livello massimo di ingresso..... +20 dBu (7,75 Vrms)
	Impedenza di ingresso .....
	33 kΩ
Connettore di ingresso microfono (presa mono standard)	Livello minimo di ingresso..... -66 dBu (0,388 mVrms)
	Impedenza di ingresso .....
	3 kΩ o più
Connettori di uscita audio analogica (RCA)	Livello di uscita nominale..... -4,5 dBu (0,46 Vrms)
	Impedenza di uscita..... 1 kΩ
Presa di uscita cuffie (stereo standard).....	15 mW + 15 mW (su 32 Ω)

## Porta USB (tipo B)

USB 2.0 (Full Speed) conforme agli standard
Frequenza di campionamento
8 kHz, 11.025 kHz, 16 kHz, 22.05 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
Profondità di bit di quantizzazione.....
8/16 bit

- 1 dBu = 0,775 Vrms

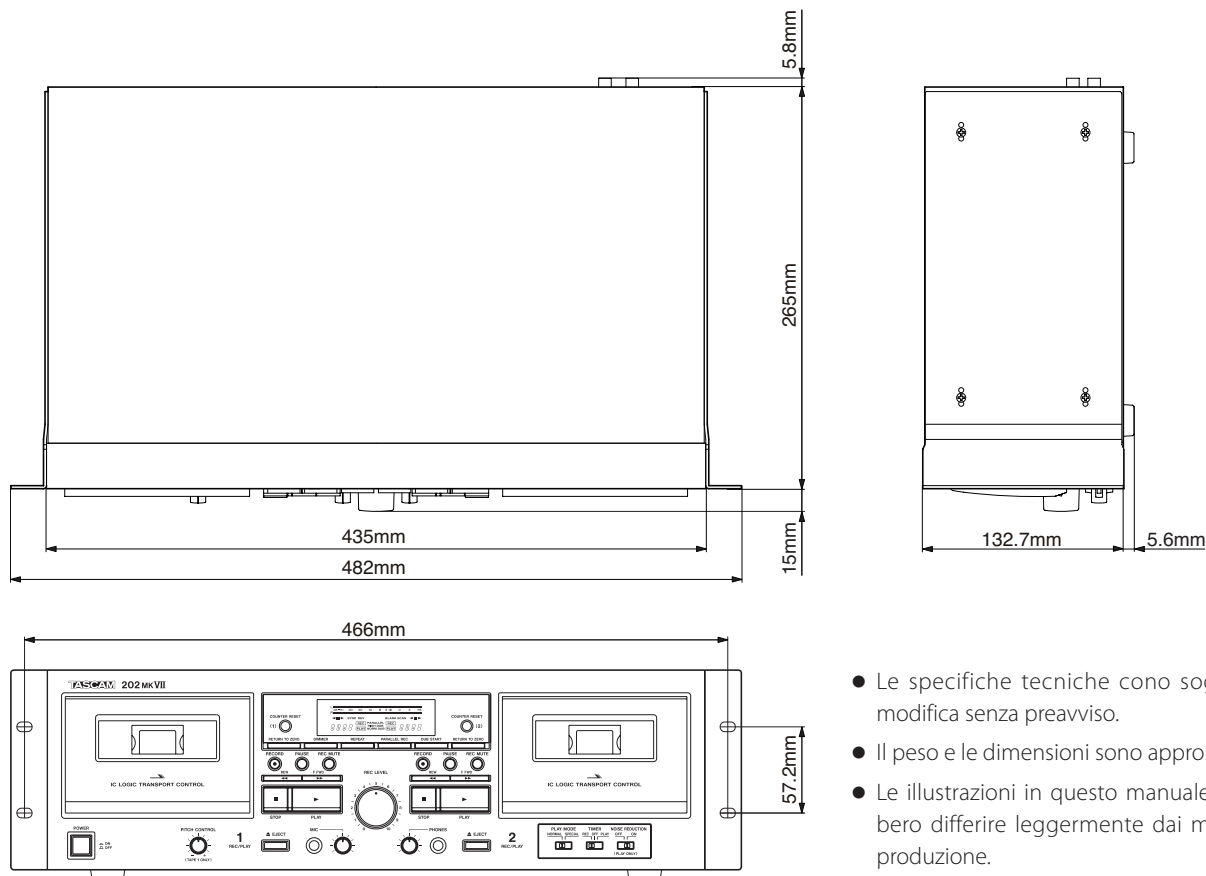
## Generali

Alimentazione.....	AC 230 V, 50 Hz
Consumo energetico .....	22 W
Dimensioni esterne (L x A x P, comprese le sporgenze)	482 x 138,3 x 285,8 mm
Peso.....	5,9 kg

## Accessori inclusi

- Telecomando (RC-1331) × 1
- Batterie per telecomando (AA) × 2
- Kit di montaggio a rack × 1
- Manuale utente (questo documento) × 1

## Dimensioni



- Le specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni in questo manuale potrebbero differire leggermente dai modelli di produzione.





# TASCAM

## TEAC CORPORATION

Téléphone : +81-42-356-9143  
1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japon

<https://tascam.jp/jp/>

## TEAC AMERICA, INC.

Téléphone : +1-323-726-0303  
1834 Gage Road, Montebello, Californie 90640 USA

<http://tascam.com/>

## TEAC UK Ltd.

Téléphone : +44-8451-302511  
2 Huxley Road, Surrey Research Park, Guildford, GU2 7RE, Royaume-Uni

<http://tascam.eu/>

## TEAC EUROPE GmbH

Téléphone : +49-611-71580  
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

<http://tascam.eu/>

## TEAC SALES & TRADING (SHENZHEN) CO., LTD

Téléphone : +86-755-88311561~2  
Room 817, Block A, Hailrun Complex, 6021 Shennan Blvd., Futian District, Shenzhen 518040, Chine

<http://tascam.cn/>